

Bluetooth dans les véhicules Škoda



Service Training



Qui ne connaît pas les vikings?

Les guerriers dits fougueux qui ont navigué en pleine mer avec leurs bateaux de guerre. Avec l'invasion de l'Angleterre, ils ont tenu l'ancien monde dans l'incertitude à partir de l'an 793 de notre ère, et ce, pendant 250 ans environ.

Mais qu'est-ce que cela à voir avec la communication moderne par Bluetooth?

Néanmoins, un tel lien existe puisque l'auteur du logiciel Bluetooth, en l'appelant ainsi, a voulu rendre hommage au souverain viking Harald I. Bluetooth Gormson. Celui-ci a permis d'accélérer la christianisation des danois et plus tard des norvégiens ainsi que l'unification du Nord. On les considérait comme des hommes très communicatifs.

Cette technologie a été développée en Suède au cours de l'année 1998 par la Société Ericsson et d'autres groupes d'intérêts. La dénomination (Dent bleue - Bluetooth en anglais) accentue la contribution des firmes scandinaves au développement de la technologie Bluetooth (abréviation courante BT).



SP81_01

Informations fondamentales 5

Utilisation, développement et avenir du Bluetooth	6
Fonctionnement du Bluetooth	7

Composants matériels 10

Comment reconnaît-on les appareils qui sont pré-équipés pour la communication Bluetooth?	10
Profils du Bluetooth	10
Téléphones portables avec Bluetooth acceptés par Škoda	13
Pré-équipement pour téléphone portable	14
Unité de commande UHV	15
Supports pour téléphones portables	18
Conception des antennes	19
Autoradios et systèmes de navigation Škoda avec support Bluetooth	20

Pré-équipement téléphonique High +/GSM II 21

Pré-équipement téléphonique Premium/GSM III 24

Possibilités d'utilisation du téléphone 27

Utilisation sur le porte-instruments	27
Utilisation au moyen du volant multifonctions	27
Utilisation sur l'autoradio ou le système de navigation	28
Commande vocale du téléphone	28



Remarque: Bluetooth est une marque déposée enregistrée de la Société Ericsson.

Sommaire

Interconnexion des appareils Bluetooth	29
Activation de l'interface Bluetooth sur le téléphone portable	29
Visualisation des appareils pour le processus d'interconnexion	30
Visualisation du pré-équipement pour téléphone portable UHV Low-GSM II - jusqu'à 52e semaine/08 - seulement Škoda Superb	31
Visualisation du pré-équipement pour téléphone portable GSM III et GSM II à partir de la 52e semaine/08	32
Premier branchement au moyen du Bluetooth	33
Raccord sur le pré-équipement „High +“ du portable	33
Raccord sur le pré-équipement „Premium“ du portable	36
Installations acoustiques, interruption de la connexion	39
Autres installations audio pouvant communiquer via Bluetooth	39
Interruption de la connexion Bluetooth	39
Service	40
Astuces pour les clients	40
Notes - Service	41
Schéma du procédé de service	42
Dictionnaire des acceptions	44
Notes	46

Vous trouverez des instructions pour le montage et le démontage, pour le diagnostic ainsi que des informations détaillées pour l'utilisateur dans les Manuels de réparations, dans l'appareil de diagnostic VAS 505x et dans la littérature de bord.

La mise sous presse a eu lieu en 12/2009. Ce cahier ne tient compte pas compte de l'actualisation.



Informations fondamentales

Ordinateurs (PC), téléphones mobiles (portables), assistants personnels numériques (PDA), lecteurs MP-3, Headset (ensembles casque-micro), caméras numériques ou i-Pod - de plus en plus d'appareils numériques nous accompagnent dans notre vie de tous les jours.

Leur rôle est de nous permettre d'en faire toujours plus, de nous divertir et de nous assister dans l'organisation de notre programme quotidien.

De même, ils font de plus en plus partie de l'équipement intérieur électronique de l'automobile.

Il est indispensable de les intégrer systématiquement à l'automobile, afin qu'ils puissent être utilisés au moyen des éléments de commande dans le véhicule, comme par ex. le volant multifonctions, l'écran central et le module de commande de l'autoradio.

Le seul danger qui peut alors se présenter est que l'attention du conducteur soit détournée de la conduite pendant l'utilisation de ces appareils. Face à la multiplicité des connecteurs et types d'interfaces différents chez les divers fabricants, il s'est avéré opportun de choisir une connexion sans fil standardisée pour raccorder ces appareils.

Du fait de sa grande flexibilité et de sa robustesse, la communication au moyen de la technologie Bluetooth, qui a été développée pour une utilisation industrielle au cours des années 90 du siècle dernier, a réussi à s'imposer comme connexion radio avec une portée plus courte. De tels réseaux spatialement très limités portent aussi l'appellation WPNA (Wireless Personal Area Network).



SP81_02

Mise en application de la technologie Bluetooth

Elle permet de recevoir et de transmettre sans fil des informations vocales ou des informations de données en utilisant la bande de fréquences de 2,4 GHz entre deux installations électriques ou plus, par ex. téléphone portable, PDA, PC et autres. Une autre utilisation typique de la technologie Bluetooth est la connexion du PC avec des dispositifs d'introduction sans fil, par ex. souris et clavier. Un autre élément, qui lui a apporté une plus grande popularité, est la possibilité d'établir en même temps une connexion avec deux téléphones différents (un pour les activités professionnelles, l'autre pour des besoins personnels).

Développement de la technologie Bluetooth

Dans la première version 1.0, BT a présenté de nombreux défauts et un manque de réflexion; un changement dans le sens de l'utilisation réelle est venu d'abord de la version 1.1 (parmi les modifications figurent notamment le support pour des transmissions non cryptées et l'affichage de la puissance du signal). La version 1.2 a amené plus tard essentiellement le support AFH (Adaptive Frequency-Hopped Spread Spectrum), qui a amélioré la co-existence du BT et de la WiFi (pour ce qui le concerne et avec ses sauts, BT dévie des canaux qui le désavantagent et qui sont occupés par la WiFi à un endroit donné), une augmentation pas très significative de la vitesse de transmission et pour les transmissions (audio) synchrones, la possibilité d'une retransmission des paquets défectueux, grâce à quoi une plus grande résistance aux parasites est garantie.

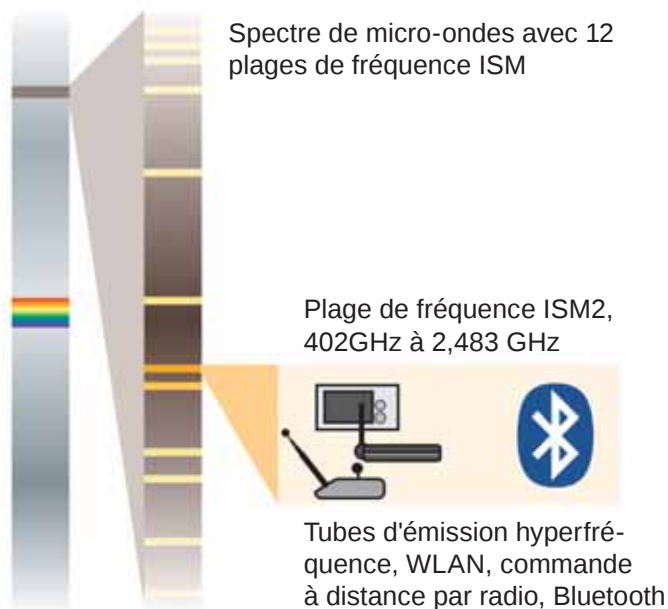
La version 2.0 apporte, en plus de nombreuses autres fonctions, utiles plutôt en arrière-plan, avant tout le triplement de la vitesse réelle de transmission (jusqu'à 2,1 Mb/s).

Avenir de la technologie Bluetooth

Version 3.0 Bluetooth Core Specification v 3.0 High Speed.

Cette version va être lancée prochainement. Par rapport à la version actuelle, elle travaille essentiellement plus vite et a le pouvoir d'utiliser les réseaux WiFi sans fil. La vitesse de transmission la plus élevée a été fixée à 24 Mb/s. Dans la pratique, ce sont des valeurs inférieures qui sont atteintes. Par rapport au niveau actuel où Bluetooth 2.1 offre au plus 3 Mb/s, c'est toutefois un progrès important. La nouvelle version Bluetooth peut également être utilisée pour la transmission de données multimédia plus importantes comme la musique et les films. Les premiers appareils avec prise en charge de Bluetooth 3.0 arriveront sur le marché au plus tard dans un an.

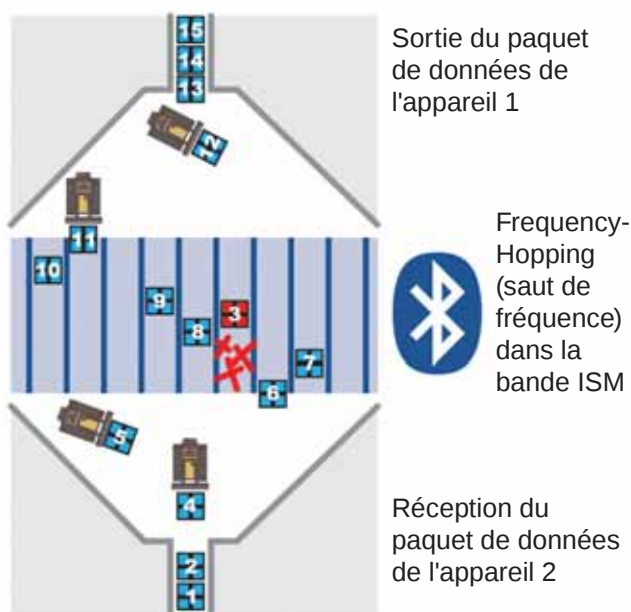
Fonctionnement du Bluetooth



Spectre total des ondes électromagnétiques

SP81_03

SCIBLa plage de fréquence de la technologie Bluetooth se trouve dans une des douze portions du spectre de micro-ondes qui a été dégagée pour une utilisation libre. Nous désignons ces douze portions sous l'appellation Bande ISM (Industrial Scientific and Medical Band) Pour son utilisation, aucune autorisation, ni aucune licence radio n'est nécessaire. La bande ISM avec une plage de fréquence de 2.402 à 2.483 GHz sert à la technologie Bluetooth pour vos opérations.



SP81_04

La capacité de résistance du circuit de données Bluetooth par rapport aux influences électromagnétiques gênantes repose sur la méthode des sauts de fréquence (Frequency Hopping). Le principe de cette méthode (FHSS) repose sur l'exécution de 1600 sauts (changements de fréquence) par secondes parmi 79 fréquences dans un intervalle de 1 MHz. Ce mécanisme doit augmenter la résistance de la connexion par rapport à un brouillage sur la même fréquence. Les appareils déterminent alors mutuellement par avance quels canaux ils vont utiliser pour la transmission des données et dans quel ordre.

A condition que toute la largeur de la bande ISM ne soit pas perturbée, l'influence d'un brouillage sur la transmission des données est faible, car celui-ci ne peut avoir un impact négatif que pendant une fraction de seconde suite au changement permanent de fréquence.

Informations fondamentales

Bluetooth accepte aussi bien la communication deux points que la communication multi-points. Un émetteur agit comme calculateur (Maître) et peut faire fonctionner simultanément jusqu'à 7 dispositifs asservis (Esclaves). Le terme Piconet désigne également ce genre de réseaux.

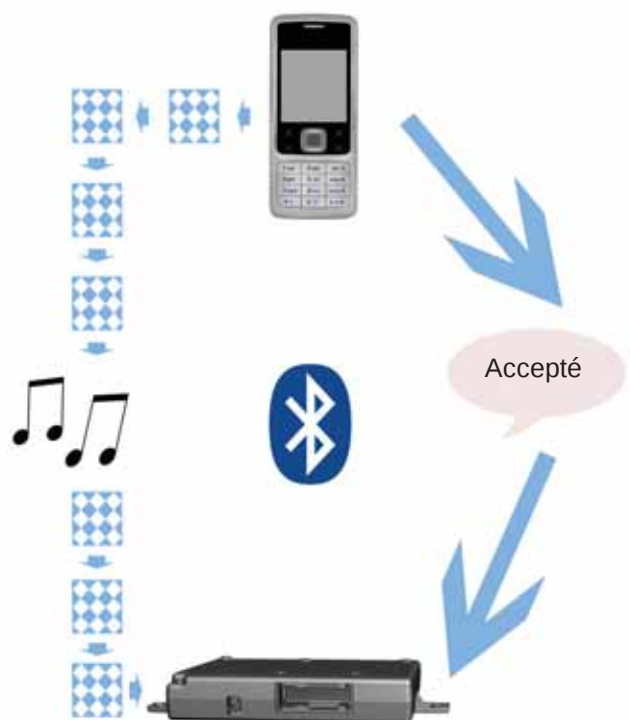


SP81_06

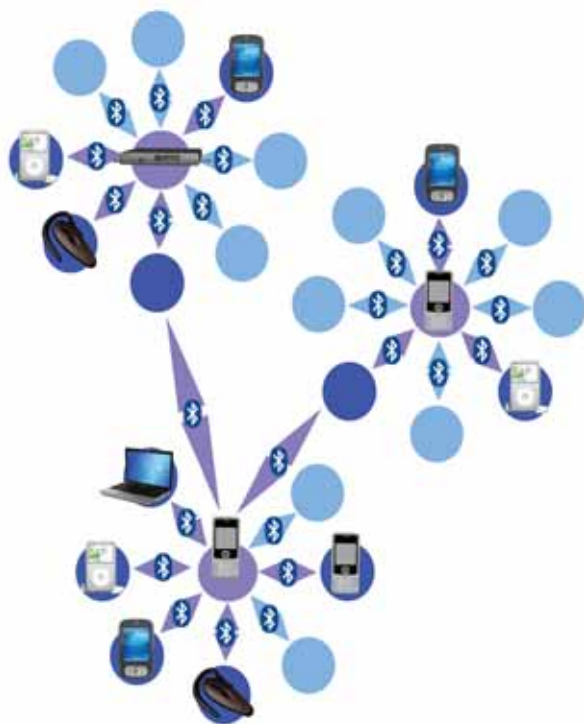
Les dispositifs d'un Piconet utilisent deux types de transmission.

SCO – (Synchronous Connection Oriented)
- Protocole de données qui est utilisé pour la transmission vocale. Il s'agit d'une transmission synchrone avec une vitesse de données pouvant aller jusqu'à 64 kbits.

Pour la transmission des autres données (par ex. données audio), une transmission asynchrone est mise en application (ACL – Asynchronous Connectionless). Les données sont divisées en paquets de données et, après l'acceptation, elles sont de nouveau regroupées en un tout et sont recopiées par l'enregistrement.



SP81_07



- Maître
- Esclave
- Position libre

SP81_08

Un appareil Bluetooth peut être enregistré par plusieurs Piconet, le fonctionnement de l'appareil principal ne peut toutefois être pris en charge que dans un seul réseau. Techniquement parlant, il y a également la possibilité de connecter mutuellement jusqu'à onze Piconet. Nous parlons alors d'un réseau diffus (Scatter). Cette fonction n'est pas encore standardisée, elle n'est donc pas utilisée actuellement dans l'industrie automobile.

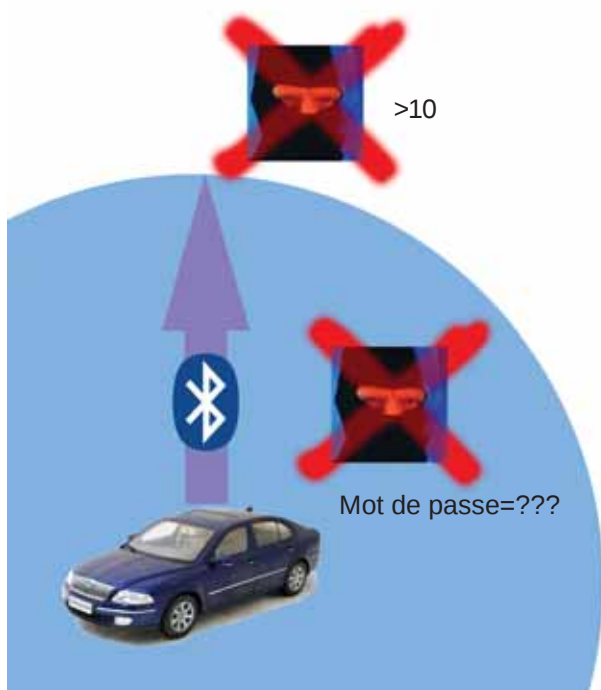


Il y a toujours un seul canal qui travaille, via lequel un des appareils asservis peut communiquer avec l'appareil principal pendant un moment donné.

Plusieurs niveaux de puissance sont définis (100 mW, 10 mW, Classe 1-3 de 2,5 mW) grâce auxquels la communication peut être établie jusqu'à une distance de 10 - 100 m. Les valeurs indiquées ne sont toutefois valables que dans un espace dégagé. S'il y a des obstacles (les plus typiques sont les murs entre autres) entre les dispositifs qui communiquent, la portée baisse rapidement. La plupart du temps, cela n'entraîne pas une perte brutale de la connexion mais le nombre de paquets défectueux transmis augmente progressivement.

Les Piconets Bluetooth disposent d'un degré de protection élevé contre les écoutes et les accès non autorisés à leur appareil.

La puissance d'émission de 1 mW (classe III) limite la portée à environ 10 mètres de sorte qu'une personne écoutant éventuellement doit se trouver dans cette portée. En outre, il devrait connaître l'adresse Bluetooth d'un des appareils extérieurs raccordés. De plus, lors de l'établissement de la connexion, un mot de passe est demandé qui n'est visible que par l'utilisateur direct.



SP81_09

Composants matériels

Comment reconnaît-on les appareils qui sont pré-équipés pour la communication Bluetooth?

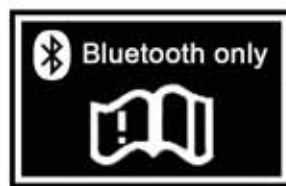
Bluetooth est une marque déposée protégée par la loi qui utilise également son propre symbole graphique.

Dans la plupart des cas, les fabricants de téléphones portables, d'appareils PDA ou d'électronique de divertissement utilisent ce signe sur leurs appareils pour attirer l'attention sur la compatibilité de leurs produits avec la communication Bluetooth.



Logo Bluetooth

SP81_10



SP81_11

Identification du support du téléphone

Profils du Bluetooth

Comme la communication via Bluetooth s'est développée et évolue continuellement, il n'est pas possible de garantir à cent pour cent que l'appareil avec un pré-équipement pour téléphone portable puisse réellement être connecté via une communication Bluetooth. Et même si cela devait arriver, il se peut que toutes les fonctions ne soient pas disponibles.

Pour arriver à cela, il faut que l'appareil Bluetooth, par ex. le téléphone portable, accepte en plus des profils de logiciels qui pilotent la transmission de données entre lui et les appareils véritable-

ment reliés et permettent la mise en application des fonctions.

Le tableau ci-après indique quels profils le téléphone portable doit accepter afin qu'il puisse être utilisé au moyen du pré-équipement universel pour téléphone portable (UHV) „Low/GSM II” (jusqu'à la 52e semaine/08), „High+/GSM II”, ou „Premium/GSM III”. Les profils mentionnés en „option” s'étendent à l'ensemble des fonctions du téléphone portable qui peuvent être utilisées par ex. au moyen des éléments de commande du véhicule.

UHV Profil	Low/GSM II (jusqu'à la 52e semaine/08)		High +/GSM II		Premium/GSM III	
	nécessaire	en option	nécessaire	en option	nécessaire	en option
HFP	●		●			
rSAP					●	
A2DP		●				
PBAP				●		●

SP81_29



SP81_12

PBAP (Phone Book Access Profile)

Le profil PBAP permet de sélectionner et d'utiliser tous les numéros de téléphone ou les répertoires téléphoniques mémorisés dans le téléphone portable. Toutes les notes sont alors diffusées sous la forme de carte de visite électronique (vCard). Le format des données de la carte de visite est „vcf“ (vCard file) et il est également utilisé par plusieurs programmes e-mail et organisateurs (Planificateur).



SP81_13

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

Grâce à ce profil, une musique peut être transmise sur un canal audio en qualité stéréo, par ex. d'un lecteur MP-3 sur le baladeur du téléphone portable et du pré-équipement universel pour téléphone portable vers les haut-parleurs du véhicule et surtout précisément dans cette direction (transmission unidirectionnelle).



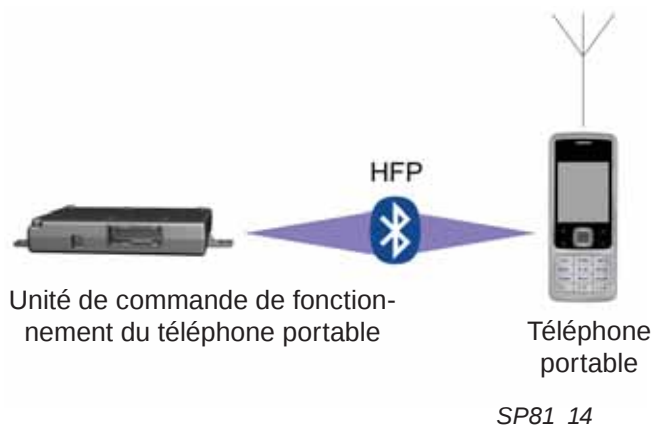
Parfois, en fonction du fabricant, il est nécessaire d'activer le protocole de données voire même les profils utilisés via le menu de l'appareil. Les notices d'utilisation correspondantes du fabricant vous informent à ce sujet.

Selon le type d'appareil, les profils actuels peuvent éventuellement être également installés ultérieurement. A ce sujet, veuillez tenir compte des instructions du fabricant du dispositif.

Composants matériels

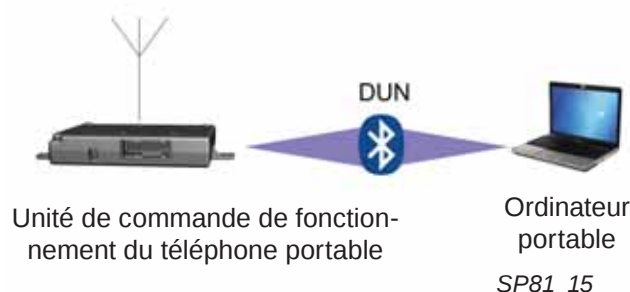
HFP (Handsfree Profile)

Cela désigne clairement l'établissement de la communication avec des ensembles sans fil. Utilisé le plus souvent lors des trajets en voiture. Le téléphone portable utilise son module GSM et l'antenne intérieure pour établir la connexion avec le réseau de téléphonie mobile.



DUN (Dial-Up-Network Profile)

Ce profil propose de choisir une connexion via Bluetooth. L'utilisation la plus fréquente est pour la connexion avec des ordinateurs portables qui établissent une connexion Internet au moyen du téléphone portable.



rSAP (Repote-SIM Access Profile)

Profil qui permet de lire le contenu des cartes SIM du téléphone portable. L'unité englobe le module GSM (y compris la carte SIM) qui assume la fonction du MFT après la connexion avec le MFT. Celui-ci se déconnecte ensuite automatiquement du réseau de téléphonie mobile.

HSP (Headset Profile)

Profil avec acceptation de la communication via l'oreillette. Voir Fig.



Aucune actualisation de la liste d'appel ne s'effectue dans le MFT après débranché le MFT de l'UHV.

Téléphones portables avec Bluetooth acceptés par Škoda

Téléphone portable Bluetooth Nokia 3109

Le Nokia 3109 est actuellement un des téléphones portables avec support Bluetooth faisant partie de l'éventail des accessoires de Škoda.

Caractéristiques techniques

(en résumé)

- Téléphone portable tribande (possibilité d'utilisation via GSM 900, GSM 1800, GSM 1900)
- Ecran couleur 128 x 160 pixels
- Explorateur intégré pour l'accès mobile à Internet
- Baladeur intégré en autres pour les formats MP3, MIDI, AAC, WMA
- Lecteur vidéo intégré pour les formats MP4, H.263 et H.264
- Environ 8,5 MB de mémoire interne pour les données de l'utilisateur
- Mémoire jusqu'à 2 GB avec carte mémoire Micro SD



Toutes les données indiquées dans ce programme autodidactique concernant l'utilisation, comme par ex. le branchement des appareils Bluetooth se rapporte exclusivement à ce téléphone portable.



SP81_17

Autres téléphones portables Bluetooth de l'éventail des accessoires de Škoda

par ex.:

- Nokia 6300/Nokia 6500 classic
- Nokia 6021
- Sony Ericsson W890i

Vous trouverez la liste complète des téléphone portables compatibles sur les pages Internet de Škoda Auto.



Nokia 6300/6500 classic

SP81_18



Nokia 6021

SP81_19



Sony Ericsson W890i

SP81_20



Veillez à ce que tous les appareils devant être raccordés ensemble en utilisant l'interface Bluetooth, comme par ex. le pré-équipement du téléphone portable (UHV), le téléphone portable et l'oreillette soient mutuellement compatibles. Vous trouverez des informations précises dans l'éventail des accessoires de Škoda.

Pré-équipement pour téléphone portable

Škoda propose actuellement deux versions de pré-équipement pour téléphones portables (UHV):

- „UHV High +“
- „UHV Premium“

La différence fondamentale entre les deux ensembles réside dans le fait que l'appareil dans le Piconet fait fonction d'appareil principal et donc garantit la connexion avec les autres appareils (asservis) à l'intérieur du réseau.

Sur le pré-équipement de téléphone portable „High +“, la connexion est transmise par le téléphone portable. Cela signifie que le téléphone recherche le pré-équipement de portable et établit une connexion. Dans ce cas, l'appareil principal est le téléphone portable.

Sur le pré-équipement de téléphone portable „Premium“, le téléphone portable connectable ou les autres appareils Bluetooth sont recherchés par l'unité de commande. Cela signifie que l'unité de commande garantit l'établissement de la connexion et qu'elle est le dispositif principal dans le Piconet du véhicule.

Détail des composants du pré-équipement de téléphone portable (UHV):

- Unité de commande de l'électronique de commande du téléphone portable
- Socle
- Support d'appareil ou adaptateur de liaison universel
- Réseau d'antennes du téléphone

La communication du téléphone portable avec l'électronique du véhicule a lieu via l'unité de commande de l'électronique de commande du téléphone portable.

Si tous les appareils Bluetooth associés sont compatibles avec les profils requis, ces appareils peuvent être utilisés, selon les circonstances avec certaines restrictions, au moyen des éléments de commande du véhicule en fonction de l'équipement ou au moyen de l'autoradio resp. de l'autoradio et de la navigation du véhicule. Dans ce contexte, avec restriction signifie que seulement certains menus et possibilités de réglage des appareils Bluetooth peuvent être utilisés au moyen des éléments de commande du véhicule si nécessaire.

Le chargement des batteries des appareils Bluetooth au moyen du réseau de bord du véhicule ne peut par ex. être effectué pour un téléphone portable Bluetooth que si le téléphone est inséré dans le support de l'appareil.



Vous trouverez un aperçu plus détaillé de toutes les combinaisons d'appareils possibles et des supports de téléphones portables sur les pages Internet de la Société ŠkodaAuto (www.skoda-auto.cz).

Unité de commande UHV

L'unité de commande UHV se souvient des trois derniers téléphones mobiles branchés et de leurs cartes SIM respectives (appelée aussi „Combinaison téléphone carte SIM“). Si deux cartes SIM différentes sont introduites dans un même téléphone, il s'agit de deux combinaisons différentes de téléphone-carte SIM, de même si une carte SIM est utilisée dans deux téléphones différents. Si une quatrième combinaison téléphone-carte SIM est raccordée au téléphone, c'est la combinaison qui est restée branchée le moins longtemps à l'unité UHV qui est remplacée. Cela signifie que l'unité UHV accepte sans problème trois combinaisons téléphone-carte SIM, toutefois, en cas d'utilisation d'une quatrième combinaison et plus, il faudrait effectuer de nouveau le premier branchement (réglage).



ATTENTION! Valable seulement pour UHV GSM II

Dans ce cas, le type de branchement joue aussi un rôle. Si une combinaison téléphone-carte SIM est connectée une fois via l'interface Bluetooth™ et une autre fois via un câble d'adaptateur, l'unité UHV les perçoit comme deux téléphones portables différents.



SP81_21



Aucun support de téléphone n'est livré pour le pré-équipement du téléphone portable Premium/GSM III.



Le microphone omnidirectionnel se trouve dans le plafonnier du véhicule.

La différence de volume entre le siège conducteur et le siège passager avant est négligeable.

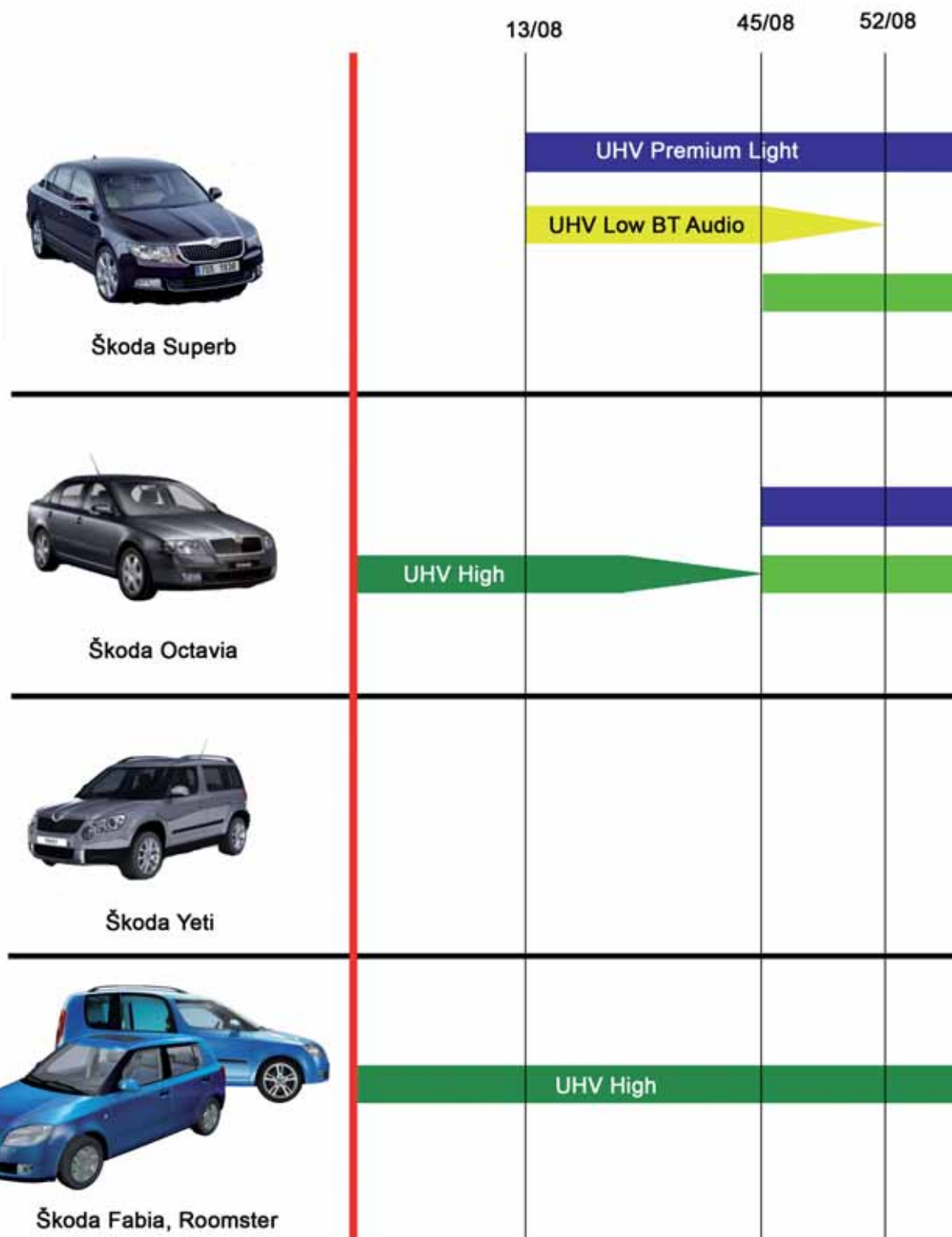
Lors du premier branchement du téléphone mobile à l'unité UHV, le répertoire téléphonique est télé-chargé, le déroulement peut être suivi sur le porte-instruments. Lors du branchement suivant, le téléchargement se fait déjà „en arrière-plan“. Si, à la fin du téléchargement „en arrière-plan“, il y a des différences entre le répertoire du téléphone et celui de l'unité UHV, les données de l'unité UHV sont actualisées.

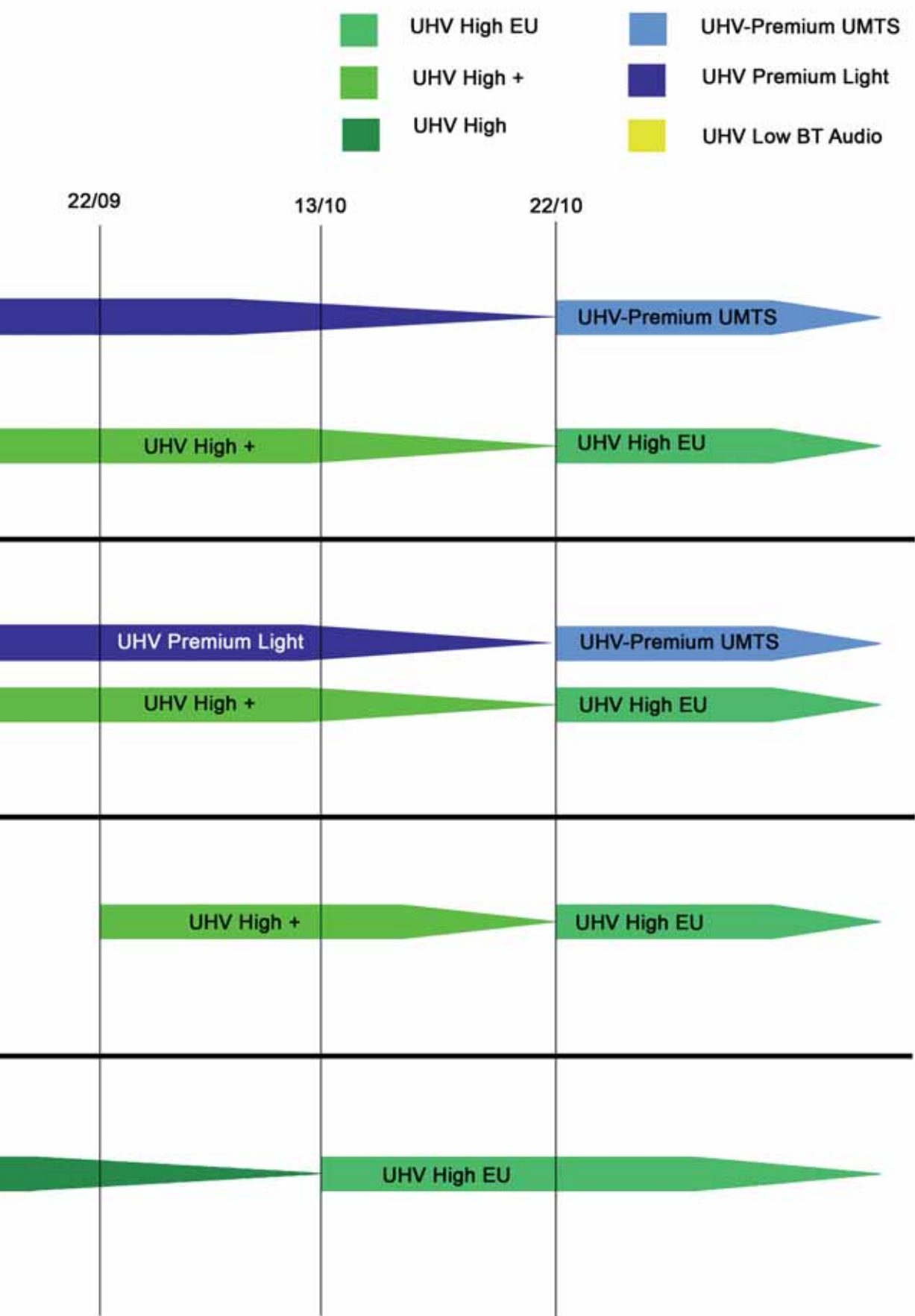
Composants matériels

Evolution des unités de commandes UHV



L'unité de commande seule qui comprend la fonction A2DP est l'unité „UHV Low BT Audio“, qui a été installée uniquement dans les autos Superb (de la 13e semaine/08 à la 52e semaine/08). Désormais cette partie de la fonction des unités de commande devrait être mise en service probablement au cours de la 22e semaine /10.





SP81_28

Supports d'adaptateurs pour téléphones portables

Actuellement, il existe deux types d'adaptateurs pour le support du téléphone portable. Les adaptateurs les plus récents sont identifiés avec le symbole de l'interface Bluetooth™ et l'inscription „Bluetooth only“. Les adaptateurs avec cette identification ne servent qu'à recharger le téléphone pendant que la véritable communication entre le téléphone et l'unité UHV s'établit via l'interface Bluetooth™ comme pour le pré-équipement téléphonique sans adaptateur. Ce type d'adaptateur est équipé d'une touche, la touche PTT (push to talk) pour l'activation de la commande vocale, éventuellement d'une deuxième touche SOS qui toutefois ne fonctionne pas dans la combinaison avec l'unité UHV „High +“.

Le type d'adaptateur le plus ancien n'a qu'une seule touche - PTT et pas d'identification „Bluetooth only“. Cela signifie que l'adaptateur supporte le chargement du téléphone, toutefois il n'établit pas de communication via l'interface Bluetooth™. Si le téléphone est inséré dans ce type d'adaptateur, une éventuelle communication via l'interface Bluetooth entre le téléphone et l'unité UHV sera interrompue du fait qu'elle n'est établie que via le câble de l'adaptateur. La conséquence la plus marquante de la communication par câble est la perte de l'aide de l'ensemble de signes UTF-8, ce qui a pour conséquence que les signes diacritiques dans les données des contacts sont remplacés par des espaces.



Aucun support de téléphone n'est livré pour le pré-équipement du téléphone portable Premium/GSM III.

Différents types de supports de téléphone

Support avec l'identification "Bluetooth only"



Support uniquement pour la communication par câble



SP81_22

Les deux types d'adaptateurs décrits ont une entrée d'antenne pour le téléphone. De même, si le téléphone est inséré dans l'adaptateur, il faudra utiliser l'antenne extérieure sur le toit du véhicule pour téléphoner. Ainsi, le rayonnement nocif du téléphone portable diminue à l'intérieur du véhicule et une amélioration de la qualité des conversations entrantes et sortantes est obtenue.

Conception des antennes

L'antenne sert comme élément qui capte et renforce les signaux souhaités dans la plage de fréquence correspondante. Comme chaque service est envoyé sur une autre fréquence, plusieurs modules sont nécessaires pour la réception de chaque plage. Pour cette raison, chaque plage de fréquence (service proposé) a besoin d'une antenne autonome.

L'antenne pour GSM est intégrée à l'antenne de toit. La réception des signaux radio se fait via chaque module d'antenne. Ces signaux sont acheminés entre l'antenne et le dispositif final via un câble coaxial.

L'antenne GSM est passive et bidirectionnelle (elle sert aussi d'antenne émettrice).

Le profil Bluetooth HFP (Handsfree Profile) sert pour l'utilisation de l'unité UHV Low/High+/GSM II. Si aucun adaptateur n'est utilisé pour le téléphone portable, c'est l'antenne intégrée à votre téléphone qui est utilisée. Dans les cas contraires, l'antenne externe tribande sur le toit de votre véhicule est utilisée, laquelle est raccordée à l'adaptateur du téléphone portable.



Le profil Bluetooth rSAP (remote SIM Access Profile) sert pour l'utilisation de l'unité UHV Premium/GSM III. Ce profil permet de lire votre carte SIM et l'unité de commande, qui contient le module GSM avec une autre carte SIM, prend en charge le fonctionnement de votre téléphone portable. Cela signifie que votre téléphone portable est ensuite déconnecté du réseau de téléphonie mobile puisque par la suite, la réception et l'émission du signal sont assurées par l'unité UHV qui est raccordée à l'antenne extérieure tribande.



Aucun support de téléphone n'est livré pour le pré-équipement du téléphone portable Premium/GSM III.

Composants matériels

Autoradios et systèmes de navigation Škoda avec support Bluetooth

Pré-équipement téléphonique High +/GSM II

(Valable pour les deux versions développées)

Ce pré-équipement téléphonique est livré actuellement avec tous les autoradios et systèmes de navigation figurant dans l'éventail de Škoda Auto.

Pré-équipement téléphonique Premium/GSM III

Le pré-équipement téléphonique Premium/ GSM III n'est livré qu'avec les systèmes de radionavigation COLUMBUS (RNS 510 – MID), AMUNDSEN (RNS 310 – LOW) et un modèle de l'autoradio BOLERO (RCD 510 – MID).

Système de radionavigation Columbus

Autoradio Bolero



Système de radionavigation Amundsen

Autoradio Swing

SP81_27

Pré-équipement téléphonique High +/GSM II

Les automobiles Škoda peuvent être dotées d'un pré-équipement téléphonique qui porte la mention GSM III. Ce pré-équipement téléphonique est la base des dispositifs mains libres avec technologie Bluetooth™ qui sont proposés dans les automobiles Škoda. La technologie Bluetooth™ repose sur le fait que toutes les transmissions de données entre l'unité de commande de fonctionnement du téléphone portable et le téléphone portable lui-même, éventuellement avec un dispositif multimédia, ne peut se faire qu'au moyen d'une communication sans fil.

Fonctionnement du pré-équipement téléphonique GSM II:

- La commande est possible sur le téléphone portable, l'appareil combiné mais aussi l'autoradio/la navigation acceptant le protocole BAP.
- Possibilité de passer sur le régime „mute“ (suppression du son).
- La touche PTT, qui se trouve à gauche dans la partie inférieure de l'adaptateur du téléphone, sert à activer la commande vocale.
- La touche SOS, qui se trouve à droite dans la partie inférieure de l'adaptateur de téléphone, ne fonctionne pas conjointement à l'unité UHV „High +“.
- Possibilité d'utilisation au moyen de la touche optionnelle „Téléphone“ à droite sur le volant multifonctions - par ex. pour accepter ou terminer une communication etc. (la fonction de la touche de sélection „Téléphone“ change selon le mode de fonctionnement dans lequel le téléphone se trouve; vous trouverez des informations détaillées sur les fonctions de la touche de sélection „Téléphone“ dans la Notice d'utilisation de la voiture).

Le pré-équipement téléphonique GSM II est livré en deux versions:

- sans support pour le téléphone mobile
- avec support pour le téléphone mobile

Pré-équipement téléphonique sans adaptateur pour support de téléphone mobile

Le pré-équipement téléphonique sans support ne permet d'établir la communication entre le téléphone mobile et l'appareil UHV que via l'interface de données Bluetooth™. Le composant de ce pré-équipement est donc soit l'adaptateur pour le support du téléphone mobile, soit l'antenne extérieure sur le toit de la voiture.

La communication via l'interface Bluetooth™ se déroule via un profil de dispositifs mains libres (HFP - Version 1,5 et 1,0). L'unité UHV accepte en outre un profil pour le téléchargement du répertoire téléphonique PBAP (Phone Book Access Profile), qui est une alternative au téléchargement du répertoire téléphonique via HFP. Les contacts figurant dans le téléphone sont transmis via un ensemble de signes UTF-8, c'est pourquoi par ex. des signes de l'alphabet russe ou chinois voire des signes diacritiques tchèques peuvent être affichés sur le porte-instruments.



Le pré-équipement téléphonique sans adaptateur pour le support pour téléphone mobile peut être installé dans les voitures avec direction à gauche ou à droite.

Pré-équipement téléphonique GSM II

Pré-équipement téléphonique avec support pour le téléphone mobile

Le pré-équipement téléphonique avec adaptateur permet la connexion du téléphone portable avec l'unité UHV via l'interface BluetoothTM et en même temps, le téléphone peut être inséré dans un adaptateur.

L'adaptateur est fixé au tableau de bord au moyen d'une console de sorte que le conducteur puisse suivre l'affichage sur le téléphone et même s'en servir, le cas échéant.

L'adaptateur garantit les fonctionnements suivants:

- Téléchargement du téléphone
- Connexion du téléphone portable avec l'antenne téléphonique extérieure
- Diagnostic de l'antenne téléphonique extérieure
- Utilisation de certaines fonctions du téléphone portable au moyen de la touche PTT sur cet adaptateur (la touche SOS ne fonctionne pas avec cette unité UHV)

L'antenne tribande extérieure est raccordée au support d'adaptateur du téléphone mobile. Le micro se trouve dans le plafonnier.



Le pré-équipement téléphonique avec support d'adaptateur pour téléphone portable peut aussi n'être monté que dans les voitures avec direction à gauche pour des raisons techniques de montage.

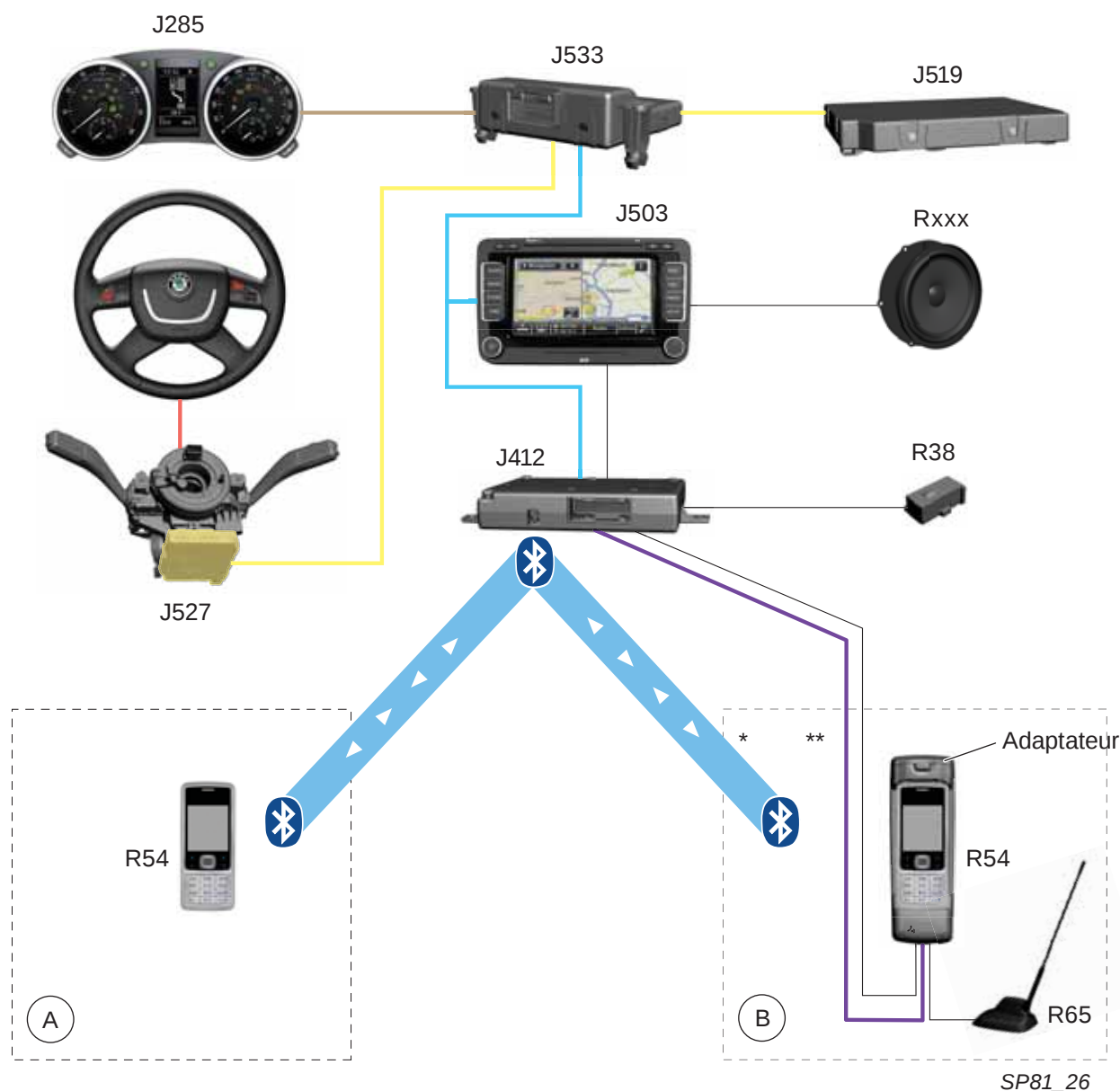
BluetoothTM avec fonction Diffusion audio en temps réel



Acceptation de ce profil (A2DP) seulement pour la version LOW/GSM II (jusqu'à la 52e semaine/08). Cette version n'a été montée que dans les Superb.

Cette fonction permet la transmission de sons (musique) depuis le lecteur interne du téléphone portable, éventuellement d'un dispositif multimédia, les deux devant toutefois accepter la technologie BluetoothTM pour la transmission de musique. Cette transmission est réalisée via l'interface BluetoothTM au moyen de l'unité de commande de fonctionnement du téléphone mobile, qui est en mesure d'établir deux connexions BluetoothTM différentes et de les maintenir. Le profil HandsFree (HFP) est utilisé pour les fonctions mains libres du téléphone portable et pour la lecture de musique, le profil Advanced Audio Distribution (A2DP). La commande d'un lecteur de musique multimédia doit se faire automatiquement sur le dispositif (téléphone portable, éventuellement dispositif multimédia). L'unité de commande de fonctionnement du téléphone portable se trouve sous le siège du passager avant et communique avec les autres unités de commande correspondantes au moyen des bus de données CAN.

Aperçu du système



SP81_26

Légendes:

- J285 Calculateur dans le porte-instruments
- J412 Calculateur de la commande du téléphone portable (UHV)
- J453 Calculateur du volant multifonctions
- J503 Calculateur de l'autoradio/système de radionavigation
- J519 Calculateur du réseau de bord (BCM)
- J527 Calculateur pour électronique de colonne de direction
- J533 GATEWAY
- R38 Micro du téléphone
- R54 Téléphone portable
- R65 Antenne de téléphone externe
- Rxxx Haut-parleurs (nombre en fonction des variantes d'équipement du véhicule)

- A Pré-équipement téléphonique sans adaptateur
- B Pré-équipement téléphonique avec adaptateur
- * Communication avec adaptateur „Bluetooth only“
- ** Communication avec adaptateur sans Bluetooth

- Câble de données CAN - Porte-instruments (500 Kbits/s)
- Câble de données CAN Confort (100 Kbits/s)
- Câble de données CAN Infodivertissement (100 Kbits/s)
- Câble de données LIN (19.2 Kbits/s)
- Câble de communication

 Bluetooth™ - Transmission des données

Pré-équipement téléphonique Premium/GSM III

Le pré-équipement GSM III offre au client une variante extrêmement confortable du dispositif mains libres. De même que pour la variante GSM II, ce pré-équipement téléphonique est raccordé au téléphone mobile au moyen de la technologie Bluetooth™. La variante GSM III utilise la technologie Bluetooth™ avec le profil dit rSAP.



Le pré-équipement téléphonique GSM III ne permet que le branchement des téléphones mobiles qui acceptent la technologie Bluetooth™ en utilisant le profil rSAP.

Bluetooth™ avec profil rSAP

La technologie Bluetooth™ avec utilisation du profil rSAP permet de lire les cartes SIM des téléphone portables. L'unité de commande de fonctionnement du téléphone mobile, qui utilise le Bluetooth™ avec rSAP, a donc automatiquement un accès aux données de la carte SIM et du téléphone mobile.

La nécessité d'utiliser le support d'adaptateur du téléphone mobile est donc supprimée grâce à ce branchement sans fil en utilisant le profil rSAP. De ce fait, le téléphone mobile peut être laissé à n'importe quel endroit à l'intérieur du véhicule (par ex. le coffre à bagages).

Afin que l'unité de commande de fonctionnement du téléphone mobile puisse traiter la transmission de données depuis la carte SIM et depuis le téléphone mobile, votre branchement (accouplement) sur le téléphone mobile doit s'être déroulé avec succès.

Procédure de branchement:

- Contact mis.
- Au moyen du volant multifonctions et de l'écran d'informations du porte-instruments, recherche et choix du téléphone mobile correspondant (le téléphone doit disposer du régime SIM à distance - via un Bluetooth™ activé + visualisation BT activée et en même temps du profil rSAP).
- Introduction du code PIN de l'unité de commande de fonctionnement du téléphone mobile affiché sur l'écran d'informations du porte-instruments dans le téléphone mobile.
- Si nécessaire, introduction du code PIN de la carte SIM sur l'écran d'informations du porte-instruments (lors du premier accouplement, il ne peut être introduit que sur l'écran d'informations du porte-instruments, car c'est le seul endroit où il est possible de choisir si le code PIN doit être mémorisé ou non).
- Pour la suite de l'enregistrement du téléphone mobile vers l'unité de commande du téléphone mobile, il faut procéder conformément aux instructions sur le téléphone mobile.
- Après le branchement, la lecture des données d'identification de la carte SIM et le téléchargement du répertoire téléphonique s'effectuent dans l'unité de commande de fonctionnement du téléphone mobile, au cours de quoi, le téléphone mobile se déconnecte du réseau GSM, car la communication avec le réseau GSM ne sera assurée par la suite que par l'unité de commande de fonctionnement du téléphone mobile; il n'y a plus dans le téléphone mobile que l'interface Bluetooth™ activée alors que le reste du menu est bloqué. Il ne sera alors possible de choisir que le débranchement de l'unité de commande de fonctionnement du téléphone mobile, éventuellement la coupure de la connexion Bluetooth™. Dans ce cas, l'unité de commande du téléphone mobile se déconnecte du réseau GSM alors que le téléphone mobile se reconnecte.

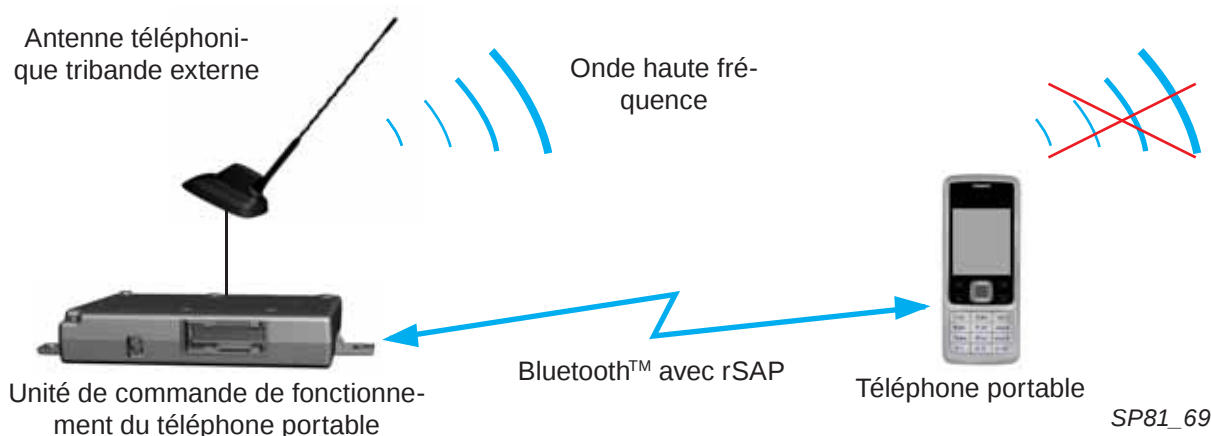
Pour le branchement automatique du téléphone mobile à l'unité de commande de fonctionnement du téléphone mobile lors de chaque remise de contact, il faut donner une autorisation à cette unité de commande dans le menu du téléphone mobile (vous trouverez des informations détaillées dans la Notice d'utilisation du téléphone mobile).

L'unité de commande de fonctionnement du téléphone mobile est diagnosticable et communique avec les autres unités de commande via les bus de données CAN de même que pour la variante GSM II qui se trouve sous le siège du passager avant.

L'antenne téléphonique tribande extérieure est raccordée à l'unité de commande de fonctionnement du téléphone mobile. Le micro se trouve dans le plafonnier.

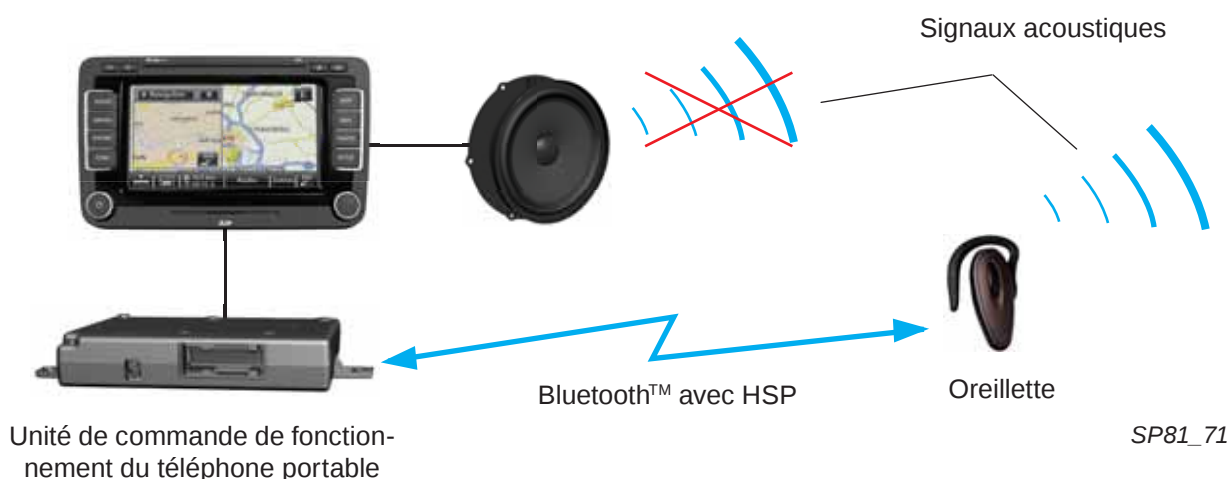
Fonctionnement du pré-équipement téléphonique GSM III:

- Confort de commande des fonctions du téléphone mobile au moyen de l'autoradio, éventuellement du système de radionavigation qui acceptent la communication via le protocole BAP.
- Confort de commande des fonctions du téléphone mobile via les touches du volant multifonctions (vous trouverez la description des touches de commande du volant multifonctions dans la Notice d'utilisation de la voiture).
- Affichage des informations du téléphone portable sur le visuel d'informations du porte-instruments et sur l'autoradio ou le système de radionavigation.
- Possibilité d'afficher les SMS sur le visuel d'informations du porte-instruments.
- Possibilité de passer sur le régime „mute“ (suppression du son).
- Commande vocale du téléphone portable
- L'unité de commande de fonctionnement du téléphone mobile remplit les fonctions d'un dispositif mains libres classique y compris l'acceptation du profil PBAP qui est chargé du changement de poste dans le répertoire du téléphone mobile.



Headset (ensemble casque-micro)

Au cas où l'utilisateur veut avoir une conversation privée sans retransmission par haut-parleur, il peut utiliser l'oreillette. Cette oreillette doit toutefois supporter la technologie Bluetooth™. La connexion de l'oreillette avec l'unité de commande de fonctionnement du téléphone portable a lieu au moyen de Bluetooth™-Headset-Profil (HSP).



Pré-équipement téléphonique GSM III



SP81_70

Légendes:

- E221 Volant multifonctions
- E440 Touches multifonctions à gauche du volant
- E441 Touches multifonctions à droite du volant
- J285 Calculateur dans le porte-instruments
- J412 Calculateur de la commande du téléphone portable
- J503 Unité de commande de l'autoradio/système de radionavigation
- J519 Calculateur du réseau de bord (BCM)
- J527 Calculateur pour électronique de colonne de direction

- J533 GATEWAY
- R38 Micro du téléphone
- R54 Téléphone portable
- R65 Antenne de téléphone externe
- Rxxx Haut-parleurs (nombre en fonction des variantes d'équipement du véhicule)

- Câble de données CAN - Porte-ins- - 500 Kbit/s
- Câble de données CAN Confort - 100 Kbit/s
- Câble de données CAN Infotainment - 100 Kbit/s
- Câble de données LIN - 19.2 Kbit/s



Bluetooth™ - Transmission des données

Possibilités d'utilisation du téléphone

Utilisation sur le porte-instruments

Le porte-instruments assure les fonctions suivantes:

- Suivi du premier téléchargement des répertoires
- Affichage du répertoire téléphonique avec possibilité de choisir un contact
- Affichage de la liste d'appels avec possibilité de choisir un contact
- Acceptation d'un appel entrant
- Fin d'une conversation en cours
- Acceptation ou refus d'une communication pendant le branchement



Les fonctions de l'unité UHV ne sont acceptées que par le porte-instruments High-Line avec écran MaxiDOT.

Utilisation au moyen du volant multifonctions

Le volant multifonctions (MFL) dans la version avec téléphone est équipé de deux touches pour commander l'unité UHV. La première d'entre elles est la touche PTT qui sert à activer la commande vocale comme sur l'adaptateur. La deuxième touche HOOK est identifiée par le symbole du téléphone.

Touche PTT

Touche HOOK



SP81_30

Fonction de la touche HOOK:

- Accès au menu du téléphone à partir d'un autre contexte sur le porte-instruments
- Accès aux numéros appelés du menu Téléphone
- Choix d'un contact sélectionné dans le répertoire téléphonique ou dans la liste d'appel
- Acceptation d'un appel entrant (appui bref)
- Refus d'un appel entrant (appui long)
- Acceptation d'un appel pendant le branchement (appui bref)
- Refus d'un appel pendant le branchement (appui long)



Le volant multifonctions ne fonctionne pas lorsque le contact est coupé, même si le menu correspondant est affiché sur le porte-instruments.

Possibilités d'utilisation du téléphone

Utilisation sur l'autoradio ou le système de navigation

L'autoradio ou le système de navigation acceptent les fonctions suivantes:

- Affichage du répertoire téléphonique avec possibilité de choisir un contact*
- Affichage de la liste d'appels avec possibilité de choisir un contact
- Affichage de l'opérateur, de la force du signal et du nom du téléphone ou du type de téléphone
- Recherche rapide dans le répertoire téléphonique après avoir introduit la première lettre du contact
- Réglage des six contacts les plus utilisés sur l'écran principal pour une sélection rapide
- Acceptation d'un appel entrant
- Fin d'une conversation en cours
- Acceptation ou refus d'une communication pendant le branchement
- Choix d'un numéro de téléphone via le clavier sur l'écran de contact de l'autoradio ou de la navigation (l'introduction de codes DTMF sur l'unité UHV GSM II pendant une conversation n'est pas acceptée, la variante avec UHV GSM III accepte cette fonction)
- Récupération du réglage d'usine de l'unité UHV
- Coupure du micro à l'intérieur de la voiture

* L'affichage du répertoire téléphonique est différent sur le plan fonctionnel entre l'autoradio et le système de navigation. Alors que pour l'autoradio, lors de l'affichage du répertoire téléphonique et de chacun de ses postes, la communication avec l'unité UHV se déroule en temps réel, le système de navigation enregistre une copie du répertoire téléphonique dans sa mémoire interne et ne communique pas avec l'unité UHV en feuilletant dans le répertoire. Il s'ensuit que d'éventuelles modifications dans le répertoire téléphonique s'affichent avec un décalage dans le système de navigation par rapport à l'autoradio (pendant la liaison du téléphone avec l'unité UHV). L'attention de l'utilisateur sera attirée sur le fait que le répertoire téléphonique a été mis à jour par le message „Nouveau répertoire téléphonique disponible“. L'affichage du répertoire téléphonique sur l'écran MaxiDOT du porte-instruments se déroule de la même façon que sur l'autoradio.



Les fonctions de l'unité de commande UHV ne sont disponibles que sur un autoradio ou un système de navigation qui accepte les communications avec l'unité UHV via un protocole BAP.

Commande vocale du téléphone portable

La commande vocale du téléphone est activée via la touche PTT sur le volant multifonctions ou sur le support du téléphone. Dès que le signal acoustique retentit, les ordres vocaux peuvent être donnés. Le temps pendant lequel le système est prêt à accepter les ordres parlés et à les exécuter est appelé Dialogue. Le système réagit avec une confirmation acoustique et annonce éventuellement d'autres étapes possibles. Le dialogue peut être entamé ou terminé à tout moment en appuyant sur la touche PTT du volant multifonctions ou du support. Le dialogue est automatiquement terminé après l'exécution d'une opération, par ex. effacement d'un nom dans le répertoire téléphonique. En cas d'appel entrant, le dialogue est immédiatement coupé afin que l'appel puisse être pris. Si le système ne comprend pas l'ordre vocal, il répond avec la question „Pardon?“ et permet ainsi une nouvelle définition de la tâche. Après la 2ème tentative infructueuse, le système répète les instructions de l'aide. Après la 3ème tentative infructueuse, la réponse „Terminé“ s'ensuit et le dialogue est fermé.

Interconnexion des appareils Bluetooth

Afin que le téléphone mobile mais aussi les autres appareils puissent être exploités en même temps, il faut que ces appareils se connectent au réseau Bluetooth. On dit aussi: „Les appareils doivent être interconnectés“.

Ce processus est composé des étapes suivantes:

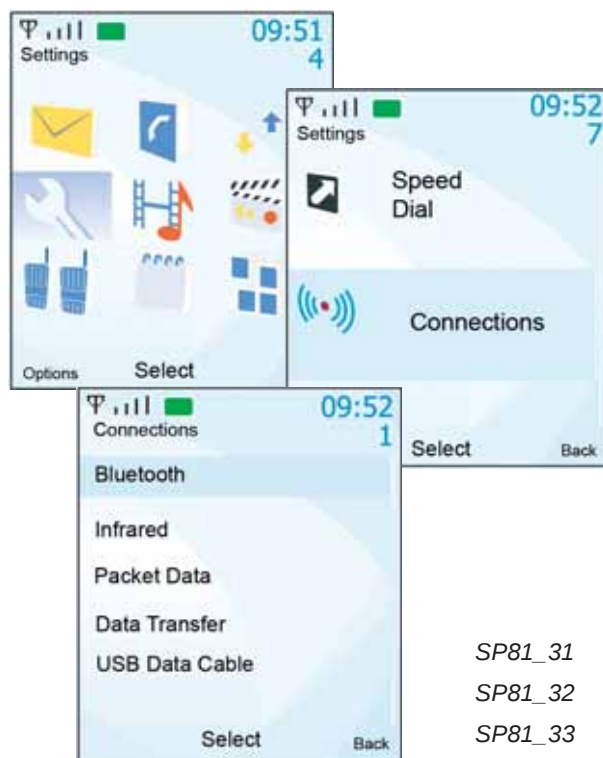
- Activation de l'interface Bluetooth dans les appareils associés
- Visualisation des appareils pour le processus d'interconnexion
- Branchement des appareils associés par l'introduction de données codées

Avant le premier branchement et le branchement suivant, les conditions suivantes doivent toujours être remplies, et ce, indépendamment de la version du pré-équipement du téléphone portable:

- Le véhicule est arrêté.
- La clé de contact est insérée.
- Le contact est mis.

Activation de l'interface Bluetooth sur le téléphone portable

Comme les appareils électroniques de même que les téléphones mobiles, PDA etc., ne peuvent communiquer impérativement qu'au moyen de données Bluetooth, mais aussi via d'autres interfaces, qui appartiennent par ex. à la catégorie USB, l'interface Bluetooth dans ces appareils doit généralement être activée. Cela se fait via le menu Réglage de l'appareil devant être connecté.



Sur le téléphone mobile Nokia 3109, ces fonctions se trouvent dans le menu principal au point „Réglages“ à la rubrique poste en option „Connexion“.

Vous choisissez alors le poste „Bluetooth“.



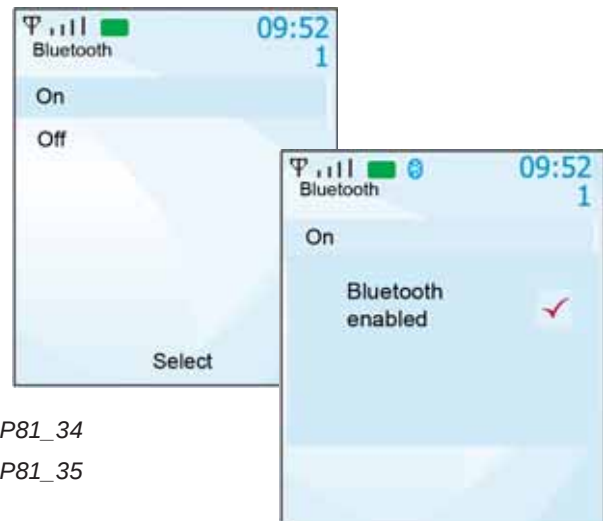
Pour brancher un pré-équipement pour portable „Premium“, il faut activer en particulier le profil rSAP sur le téléphone mobile. Veuillez alors tenir compte de la Notice d'utilisation de votre téléphone.

SP81_31
SP81_32
SP81_33

Interconnexion des appareils Bluetooth

Choisissez „Activation“ et confirmez le choix. L'interface Bluetooth est maintenant activée par le téléphone mobile comme sur un pré-équipement pour portable „Standard“.

Sur le pré-équipement de portable „Premium“, l'interface Bluetooth est activée en permanence de sorte que le branchement du téléphone mobile ne doit pas être activé manuellement.



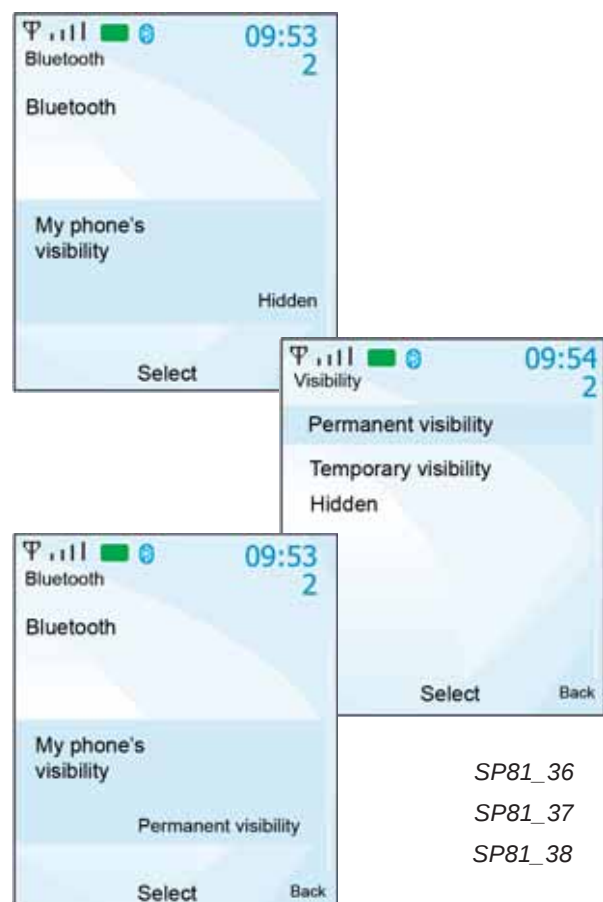
Visualisation des appareils pour le processus d'interconnexion

Ce n'est qu'après le réglage de l'appareil Bluetooth sur "Visualisation" qu'il peut être identifié par les autres appareils Bluetooth et être affiché comme nouveau partenaire de communication. Ceci est également valable pour le téléphone mobile et pour le pré-équipement téléphonique. La visualisation n'est toutefois nécessaire que pour le premier raccordement au Piconet.

Réglage de la visualisation sur le téléphone portable Nokia 3109

Après avoir activé l'interface Bluetooth, l'information indiquant dans quel mode de visibilité le téléphone mobile se trouve actuellement est affichée sur le téléphone mobile dans le menu „Bluetooth“.

En choisissant l'option „Visibilité de mon téléphone“, on arrive dans un menu d'options dans lequel il est possible de sélectionner „Toujours visible“, „Temporairement visible“ et „Masqué“. Si l'option „Temporairement visible“ est sélectionnée, l'utilisateur a deux minutes pour effectuer le processus de raccordement. Si c'est l'option „Toujours visible“, il n'y a aucune limite de temps pour le raccordement. Pour des raisons de sécurité, on ne devrait toutefois pas oublier de remettre le téléphone sur „Masqué“ après le branchement.



Visualisation du pré-équipement pour le téléphone mobile UHV LOW – GSM II jusqu'à la 52e semaine/08 - seulement Škoda Superb

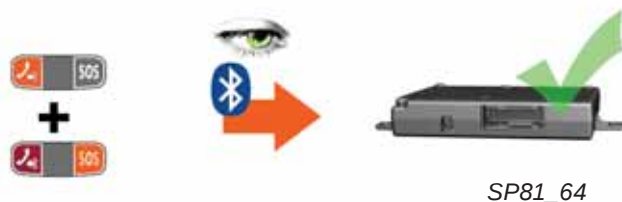
Il existe trois possibilités de réglage de la visibilité du pré-équipement de portable „UHV LOW - GSM II“. La condition préalable au branchement suivant est que le véhicule ne se déplace pas.

1ère possibilité



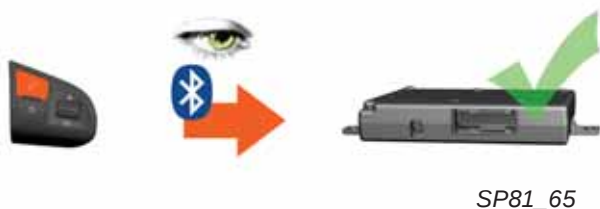
Après avoir mis le contact, la connexion Bluetooth du pré-équipement téléphonique est visible pendant cinq minutes. A l'expiration de ce délai ou après un démarrage, la connexion Bluetooth du pré-équipement du téléphone portable n'est plus visible.

2ème possibilité



Dans les 5 secondes, appuyez séparément et progressivement d'abord sur la touche pour les informations et ensuite sur la touche pour un incident. La connexion Bluetooth du pré-équipement du téléphone portable redevient alors visible pendant 5 minutes. Cela est signalé par une tonalité de confirmation.

3ème possibilité



Pour visualiser la connexion Bluetooth, il est possible aussi, pour procéder autrement, d'appuyer deux fois de suite brièvement sur la touche téléphone du volant multifonctions. Là aussi, le réglage de la visibilité est confirmé par un son correspondant.

Interconnexion des appareils Bluetooth

Visualisation du pré-équipement de téléphone portable GSM III et GSM II à partir de la 52e semaine/08



L'UHV High +/GSM II est toujours visible (pour autant qu'un autre téléphone ne soit pas branché) même en roulant. Du côté de l'utilisateur, il n'est pas nécessaire d'activer la visualisation.

Après avoir mis le contact, la connexion Bluetooth du pré-équipement du téléphone portable est visible de façon permanente. Après le démarrage, Bluetooth devient invisible.

En plus des possibilités déjà décrites, le pré-équipement du téléphone portable peut aussi être rendu visible via le menu sur le visuel du porte-instruments.

Affichez le menu principal, sélectionnez le menu du téléphone et confirmez au moyen de la touche OK.



Après la confirmation du choix, sélectionnez l'option Bluetooth et choisissez ensuite Visibilité.

Ici, à la question „Activer visibilité?“, deux possibilités vous seront proposées - „Oui“ et „Non“. Au moyen de „Oui“ et de la touche OK, le pré-équipement du portable devient visible.



SP81_60

SP81_61

SP81_62

Premier branchement au moyen du Bluetooth

Lors du branchement du téléphone mobile, le mot de passe, qui garantit l'autorisation de l'appareil avec le pré-équipement du portable, est transmis. Cela signifie que le pré-équipement du portable vérifie si un appareil cherche à se connecter sur le réseau et qu'il est autorisé pour cela. Le mot de passe est généré par le pré-équipement du portable et s'affiche sur le visuel du porte-instruments (Premium).

Le processus de raccordement entre le téléphone mobile et le pré-équipement du portable peut durer jusqu'à trois minutes. Si le pré-équipement de portable doit assurer le fonctionnement du téléphone mobile raccordé dans le réseau de téléphonie mobile (concerne seulement le pré-équipement téléphonique „Premium“), il est nécessaire de transférer le numéro d'identification personnel (PIN) dans le pré-équipement du portable.

Dans le texte suivant, le premier raccordement du téléphone Nokia 3109 au pré-équipements de téléphone mobile „High +“ et „Premium“ est décrit à titre d'exemple.

Raccord sur le pré-équipement „High +“ du portable

Conditions préalables du matériel

- autoradio prêt à fonctionner, resp. autoradio ou navigation
- Pré-équipement correctement monté pour le téléphone mobile
- Téléphone mobile Bluetooth prêt à fonctionner
- éventuellement autres appareils compatibles comme par ex. oreillette etc. (au maximum sept appareils dans un réseau)

Conditions préalables du logiciel

- Tous les appareils interconnectés sont aptes pour une communication Bluetooth.
- Le téléphone mobile accepte au moins le profil HFP ainsi que des profils tels que PBAP par ex. éventuellement.

Avant de commencer le raccordement

- Allumez le téléphone mobile et débloquez-le.
- Mettez le contact et attendez environ 10 secondes.
- Avec cet UHV, une connexion Bluetooth est également possible en roulant.

Branchement du téléphone mobile au moyen du Bluetooth

Au moyen de l'option „Recherche d'un accessoire Audio“ dans le menu „Bluetooth“, lancez la recherche des appareils Bluetooth environnants dans le téléphone mobile. Le téléphone mobile recherche désormais les appareils Bluetooth visibles dans sa portée.

Ce processus peut durer plusieurs minutes.



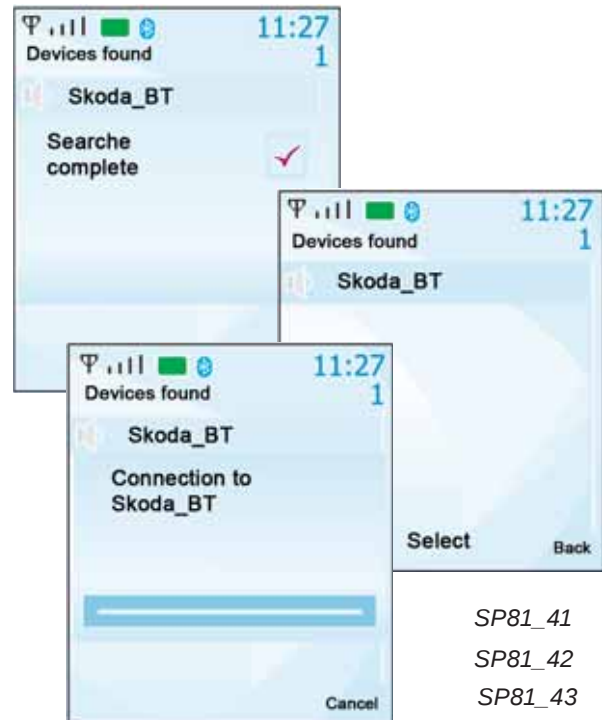
SP81_39

SP81_40

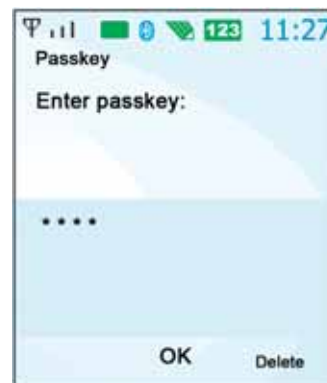
Premier branchement au moyen du Bluetooth

Le téléphone mobile affiche sur son écran la liste des appareils Bluetooth trouvés. A partir de la liste, choisissez l'appareil „Skoda_BT“.

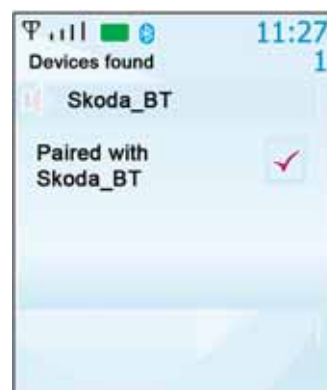
Confirmer l'établissement de la connexion Bluetooth au moyen de „Choix“ sur le téléphone mobile. Le téléphone mobile établit la connexion Bluetooth avec le pré-équipement du portable.

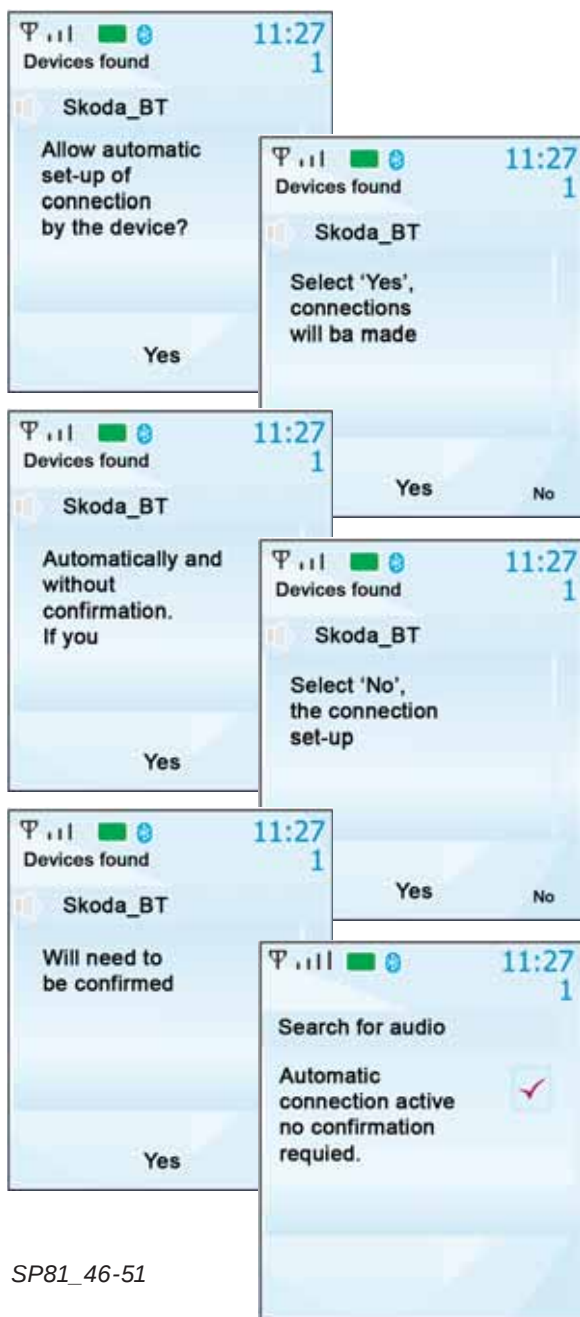


Avec le pré-équipement „High +“, il est nécessaire d'introduire dans le téléphone mobile et dans les 30 secondes, la série de chiffres „1234“ définie à l'usine comme code standard. Confirmez l'introduction avec „OK“. Le téléphone mobile mémorise le numéro d'identification du dispositif Bluetooth (ID). De même, le pré-équipement du portable le mémorise dans son répertoire pour une communication ultérieure avec ce téléphone mobile.



En mettant le contact, le pré-équipement de téléphone portable recherche automatiquement le dernier téléphone mobile branché. Si ce téléphone n'est pas accessible, le pré-équipement de portable commence la recherche des appareils précédemment branchés dans le sens inverse du répertoire.





SP81_46-51

En fonction du type de téléphone mobile, il est possible de régler que l'introduction du mot de passe (code) ne soit pas requise pour l'établissement futur de la connexion Bluetooth. La connexion s'établit alors automatiquement en mettant le contact, pour autant que le téléphone mobile se trouve dans la zone de réception du réseau Bluetooth.

Dans ce cas, le téléphone mobile demande si la connexion doit se faire automatiquement à l'avenir après l'établissement de la connexion avec le pré-équipement du portable. Si l'on choisit „Oui“, ce choix ne devra pas être confirmé avec la touche OK du téléphone mobile. Seulement dans le cas de „Non“, cela doit être confirmé en appuyant sur la touche OK.



Si, avec la variante “High +”, un support de téléphone avec deux touches (PTT, SOS) est monté, la touche SOS ne fonctionne pas.



Pendant l'établissement de la connexion entre le téléphone mobile et le dispositif mains libres au moyen de Bluetooth, le dispositif mains libres Bluetooth ne doit être connecté avec aucun autre téléphone.



Si un mot de passe (code) incorrect est introduit ou si son introduction échoue, le processus de raccordement par visualisation de la connexion Bluetooth doit être réouvert. un signal acoustique à basse fréquence attire l'attention sur l'interruption de la connexion.



Si le téléphone portable doit être branché dans un autre véhicule sur un pré-équipement de portable de conception presque identique, il faut, selon les circonstances, modifier le nom de l'appareil émetteur au moyen du pré-équipement de portable en vue de l'affecter de manière irréfutable.

Premier branchement au moyen du Bluetooth

Raccord sur le pré-équipement „Premium“ du portable

Conditions préalables du matériel

- autoradio prêt à fonctionner, resp. autoradio ou navigation
- Pré-équipement correctement monté pour le téléphone mobile
- Téléphone mobile Bluetooth prêt à fonctionner
- éventuellement les autres appareils compatibles tels que oreillette etc.

Conditions préalables du logiciel

- Tous les appareils interconnectés sont aptes pour une communication Bluetooth.
- Le téléphone mobile accepte au moins le profil rSAP.

Avant de commencer le raccordement

- Mettez le téléphone mobile dans la zone de réception de la connexion Bluetooth du pré-équipement pour le téléphone mobile.
- Allumez le téléphone mobile et débloquez-le.
- Activez la fonction Bluetooth du téléphone mobile.
- Le véhicule est alors arrêté.

Branchement du téléphone mobile au moyen du Bluetooth

Au moyen de la touche sur le volant multifonctions par ex., activez le menu du téléphone sur le visuel du calculateur dans le porte-instruments (dans un appareil combiné).

Dans le menu du téléphone, choisissez la fonction „Nouvel utilisateur“. Le pré-équipement de portable recherche alors les appareils Bluetooth prêts à être insérés qui se trouvent dans sa portée.

Dans la liste des appareils affichés, choisissez le téléphone mobile souhaité et confirmez le choix avec la touche OK. Le pré-équipement de portable cherche alors à établir une connexion pour l'appareil sélectionné. Cet appareil identifie le souhait de connexion et demande via son propre visuel si la connexion doit être établie avec le dispositif „Skoda_BT“. Confirmez ceci avec la touche OK du téléphone mobile.



SP81_56

SP81_57

SP81_52





SP81_58
SP81_53
SP81_54



SP81_55

Sur le visuel du porte-instruments, un code à seize chiffres est maintenant affiché, lequel est divisé en 4 blocs de quatre chiffres chacun. Le téléphone mobile demande sur son visuel d'introduire et de confirmer le code. Vous avez 30 secondes pour cela.

Si l'introduction est terminée avec succès dans ce laps de temps, le téléphone mobile affiche l'information sur son visuel indiquant que la connexion a été établie avec le pré-équipement pour téléphone portable.

De même, lors du branchement sur un pré-équipement pour portable „High +“, il peut être aussi déterminé ici, si l'établissement des connexions futures a lieu lorsque le téléphone mobile se trouve dans la portée du pré-équipement prêt à fonctionner pour le téléphone mobile. Après avoir mis le contact, le pré-équipement „Premium“ cherche à se connecter avec les trois derniers appareils branchés pour autant que ceux-ci se trouvent dans sa portée.

Le pré-équipement pour portable „Premium“ est en situation de lire le répertoire téléphonique sur la carte SIM du téléphone mobile ainsi que la mémoire du téléphone et de mémoriser automatiquement les données. L'utilisateur doit régler ceci dans le pré-équipement du téléphone portable. Le téléphone mobile informe au sujet de ce processus par le message „Accès à une SIM externe“. Ce processus a lieu automatiquement lors de chaque établissement de connexion entre le téléphone mobile et le pré-équipement pour téléphone mobile. Le pré-équipement de portable permet de gérer mutuellement et indépendamment au plus trois répertoires téléphoniques.

Premier branchement au moyen du Bluetooth

Le pré-équipement pour téléphone portable „Premium“ permet d'établir des profils d'utilisateur pour les appareils raccordés via l'interface Bluetooth. Ils sont établis au moyen de l'option „Nouvel utilisateur“ du menu du téléphone. Le profil de l'utilisateur affecte l'appareil Bluetooth connecté au nom de l'utilisateur qui est mémorisé conjointement au mot de passe (code) utilisé pour la connexion. La liste de tous les appareils qui sont raccordés au pré-équipement de portable „Premium“ et pour lesquels un profil est enregistré s'affiche dans le menu „Utilisateur“. Ainsi l'appareil Bluetooth peut être connecté au pré-équipement de téléphone portable via l'adresse, si par ex. la possibilité en option de l'établissement automatique de la connexion est désactivée.



SP81_59



Sur le pré-équipement pour téléphone portable Premium, l'unité de commande de l'électronique de commande du téléphone mobile appelle le contenu de la carte SIM et le mémorise. Elle assure la fonction du téléphone mobile qui se trouve dans le véhicule en "Sleep-Regime" (mode Economie d'énergie) pendant la durée d'utilisation. Dans ce régime, le téléphone mobile n'exerce que la fonction de contrôle interne.

Avant que le pré-équipement de téléphone portable assure le fonctionnement, le téléphone mobile se déconnecte d'abord du réseau de téléphonie mobile. Ce n'est que lorsque le pré-équipement de portable peut se reconnecter à la place du téléphone mobile avec les données de la carte SIM, puisque le système ne le permet pas, qu'il existe deux connexions simultanées avec la même identification SIM dans le réseau GSM.



Les téléphones mobiles sans Bluetooth ne sont pas acceptés par le pré-équipement pour portable „Premium“ même en cas d'accouplement sur un adaptateur. Ils ne peuvent pas être utilisés dans cette configuration.



Si le téléphone mobile n'est mis en service qu'après avoir mis le contact, le processus de raccordement doit être activé manuellement.

Autres installations audio pouvant communiquer via Bluetooth

Oreillette Bluetooth pour dispositifs mains libres avec la possibilité de retransmettre le format MP3

Afin que le dispositif mains libres de ce type puisse être utilisé, les appareils Bluetooth associés doivent accepter le protocole HFP. Les communications peuvent ainsi être acceptées, terminées ou refusées. Il existe en outre la possibilité d'accepter les communications entrantes dans le soi-disant „Privacy Mode“ (régime non perturbé). Le son ne passe que par le casque et pas par les haut-parleurs du véhicule. Pour utiliser l'oreillette, il faut d'abord couper la connexion entre le téléphone mobile et le pré-équipement de téléphone portable et ensuite établir la connexion Bluetooth entre le téléphone mobile et l'oreillette.



SP81_66

Interruption de la connexion Bluetooth

Si l'appareil quitte la zone d'émission ou de réception du réseau Bluetooth dans lequel il est connecté, la connexion avec le pré-équipement pour téléphone portable est interrompue. La même chose est également valable si le contact est coupé entre temps et que la fiche d'allumage a été débranchée, ou, si l'appareil raccordé au pré-équipement pour portable s'est déconnecté tout seul.

Si le mot de passe (code) a été mémorisé dans le répertoire de connexion de l'appareil lors du premier raccordement et que la fonction Etablissement automatique de la connexion a été activée dans le menu de commande, un nouveau raccordement manuel est supprimé puisque la connexion est établie automatiquement.

Si l'appareil revient dans la zone de réception ou si le contact est remis ou l'appareil allumé et que la fonction „Etablissement automatique de la connexion“ n'est pas activée, il est nécessaire de reconnecter le pré-équipement pour téléphone portable au réseau Bluetooth avec le branchement suivant.

Le débranchement du téléphone mobile de l'unité de commande peut être effectué de différentes façons:

- 1) Choix „Débrancher“ (raccrocher) dans le menu du téléphone
- 2) en coupant la communication Bluetooth dans le téléphone
- 3) en coupant le contact et en enlevant la clé de l'antivol de direction
- 4) en éloignant le téléphone du véhicule

Astuces pour les clients

Les clients, qui utilisent déjà un téléphone mobile, attendent une explication pour savoir dans quelle mesure il peuvent utiliser leur téléphone mobile dans le véhicule au moyen du pré-équipement pour portable. Le schéma de processus sur les deux pages suivantes présente une méthode possible pour l'octroi des informations souhaitées par le client.

Questions demandant une réponse

1. Quel téléphone mobile a le client?

Tous les clients n'utilisent pas des téléphones mobiles provenant de la gamme des accessoires Škoda. Pour déterminer si le le téléphone mobile du client peut être connecté au pré-équipement pour portable du véhicule et connaître l'étendue de ses fonctions, différentes informations concernant le téléphone mobile doivent être prises en compte (fonction Bluetooth, acceptation des profils rSAP, HFP, A2DP, ...). Si les informations requises n'ont pas été communiquées par le vendeur, utilisez alors éventuellement le site Web du fabricant. Vous trouverez la liste des téléphone mobiles testés pour les accessoires Škoda sur le site Web du fabricant d'automobiles.

2. Un pré-équipement pour portable est-il monté dans le véhicule? Si oui, lequel?

Les pré-équipements pour téléphone mobile „High +“ et „Premium“ se différencient essentiellement sur leurs possibilités de connexion avec le téléphone mobile.

3. Quel âge a le véhicule?

A ce sujet, pour savoir si et comment un téléphone mobile peut être connecté au pré-équipement pour portable, il ne suffit pas seulement de différencier le pré-équipement pour téléphone mobile monté, mais il faut aussi tenir compte de l'année de construction du véhicule.

4. Le véhicule est-il équipé d'un support d'appareil qui peut être rabattu dans le socle du pré-équipement pour téléphone portable? Un support d'appareils compatible est-il disponible pour le téléphone mobile?

Il est crucial de savoir si le type de support d'appareil permet de faire fonctionner le téléphone mobile et de le recharger ou si ce dernier peut aussi être connecté au pré-équipement pour portable en dehors du support d'appareil.

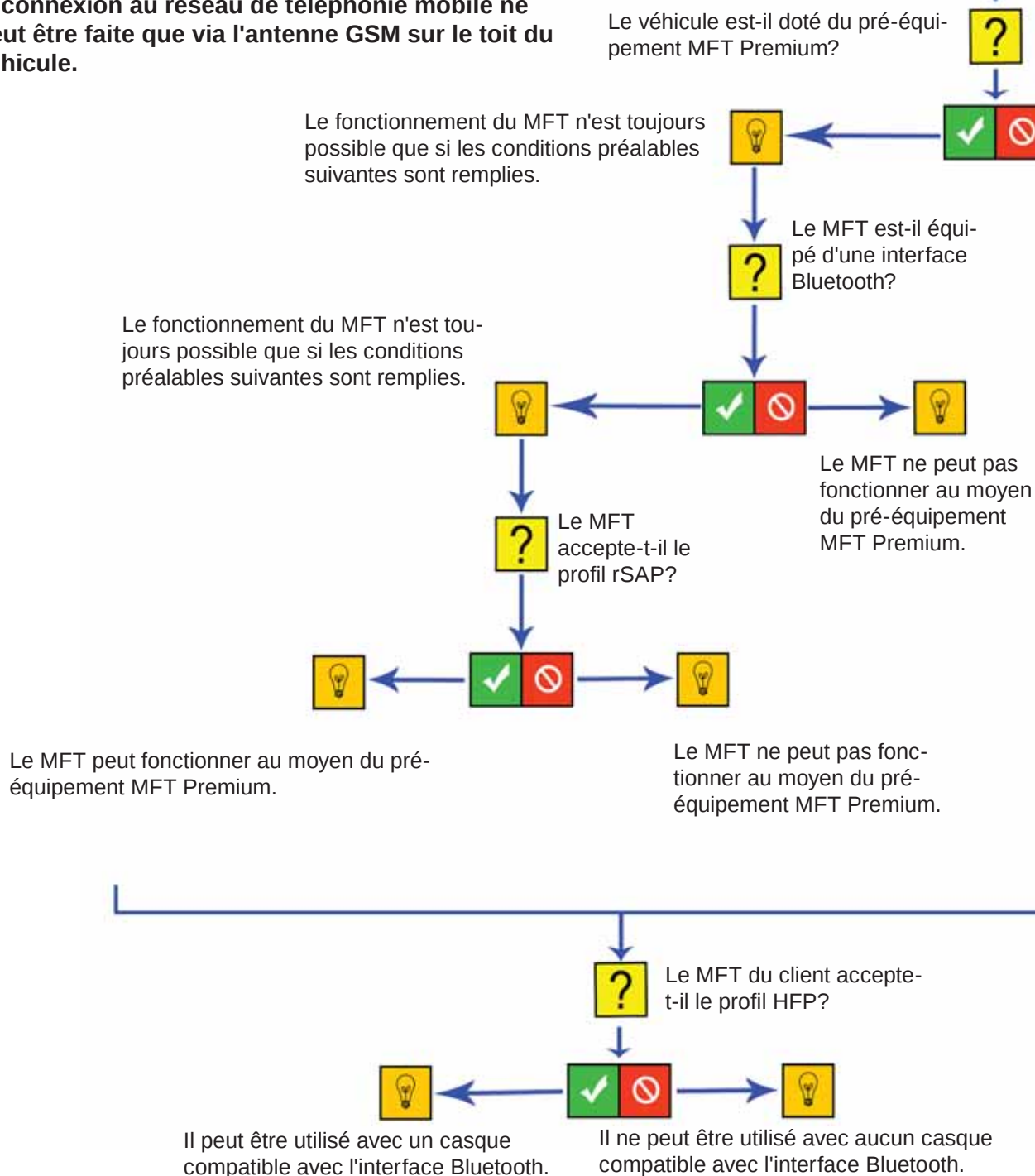
Schéma du procédé de service

Préalable:

Le client souhaiterait faire fonctionner un téléphone mobile dans son véhicule en utilisant les éléments de commande du véhicule.



Une meilleure qualité de transmission peut être obtenue si le portable Bluetooth est connecté au support d'appareil correspondant car, dans ce cas, la connexion au réseau de téléphonie mobile ne peut être faite que via l'antenne GSM sur le toit du véhicule.



DEMARRAGE



Y a-t-il un pré-équipement pour portable dans le véhicule (MFT)?



Sans un équipement supplémentaire, l'utilisation du MFT au moyen d'un autre système n'est pas possible.



Question



oui/non



Réponse

MT

Téléphone portable



Le véhicule est-il doté du pré-équipement MFT High +?



Le support MFT n'est-il pas identifié avec le symbole pour l'interface Bluetooth et avec l'inscription "Bluetooth only"?



L'utilisation du MFT avec l'ensemble MFT est possible avec un support d'appareil compatible. L'interface Bluetooth n'est pas disponible, d'où une utilisation impossible.

Le fonctionnement du MFT n'est toujours possible que si les conditions préalables suivantes sont remplies.



Le MFT est-il équipé d'une interface Bluetooth?



Le MFT ne peut pas être connecté avec le pré-équipement MFT High +.



Existe-t-il un adaptateur pour le MFT ou un support d'appareil?



Le MFT peut fonctionner au moyen du pré-équipement High + dans le support d'appareil et aussi en dehors de ce dernier. Le chargement se fait sur le support d'appareil couplé au MFT.

Le MFT peut fonctionner au moyen du pré-équipement MFT High +, toutefois ne peut pas être chargé au moyen du réseau de bord.



Le MFT accepte-t-il le profil A2DP et le véhicule est-il doté du pré-équipement MFT MT High + (jusqu'à la 52e semaine/08)?



Les données de musique, qui sont enregistrées dans MFT, peuvent être retransmises sur l'autoradio au moyen du pré-équipement MFT.

Les données de musique, qui sont enregistrées dans MFT, ne peuvent pas être retransmises sur l'autoradio au moyen du pré-équipement MFT.

SP81_67

A2DP

(Advanced Audio Distribution Profile) Profil pour la transmission unidirectionnelle des données audio.

AAC

(Advanced Audio Coding) AAC est une des méthodes de compression des données audio qui a été développée par Organisation Moving Picture Experts Group et est utilisée sous la forme standard MPEG-2 (MP2)

ACL

(Asynchronous Connection Less) ACL est un protocole de données qui est utilisé par ex. pour la transmission de musique. Les données sont alors divisées en paquets de données et transmises de façon asynchrone. Avant de commencer la reproduction, tous les paquets de données doivent donc d'abord arriver et être réassemblés en un tout.

Protocole BAP

Protocole pour l'utilisation, l'affichage et la transmission d'informations.

DUN

(Dial-Up-Network Profile) Profil, qui permet la sélection des connexions Bluetooth. Il est utilisé avant tout pour un branchement sur Internet.

SPECTRE ELECTROMAGNETIQUE

Le spectre électromagnétique englobe tous les types de rayonnements, qui comme les ondes électromagnétiques ou comme le rayonnement de leurs particules ont pu être perçus. Le rayonnement électromagnétique nous entoure dans tous les domaines de la vie. Le spectre couvre une vaste gamme de fréquences, qui va d'un rayonnement énergétique extrêmement faible avec une fréquence de plusieurs Hz et une longueur d'ondes de plusieurs milliers de kilomètres jusqu'à un rayonnement énergétique extrêmement puissant dans la plage des fréquences extrêmement élevées avec une longueur d'ondes de la fraction insignifiante d'un mètre (de l'ordre du femtomètre, 10-15 m). Comme exemples de rayonnements magnétiques, on peut mentionner entre autres la lumière visible, le rayonnement de chaleur, les rayons X, les ondes radio, les ondes cosmiques etc.

GSM

(Global System for Mobile Communications)

GSM est une norme internationale pour les réseaux de téléphonie mobile entièrement numérisés. Elle est la norme la plus largement utilisée dans le monde pour la communication mobile.

H.263, H.264

Descriptions spéciales du codage d'un enregistrement vidéo (Codec)

HFP

(Handsfree Profile) Profil, qui permet la communication entre le téléphone mobile et le dispositif mains libres du véhicule.

HSP

(Headset-Profile) Profil pour la communication avec un casque-micro.

ISM

(Industrial, Scientific and Medical Band) Bandes de fréquences dans le spectre des micro-ondes qui autorisées pour une utilisation générale sans avoir besoin d'une licence. Actuellement, il existe douze bandes de fréquences ISM différentes.

MP4

(Motion Pictures Expert Group Layer 4) Il s'agit d'une norme actuelle de données de l'Organisation Moving Picture Experts Group qui émane du format de données Apple QuickTime. Les données MP4 peuvent avoir un contenu multimédia, comme par ex. plusieurs pistes sonores et images de même que des sous-titres, des objets en 2D et objets graphiques interactifs en 3D.

PBAP

(Phone Book Access Profile) Profil pour la transmission de cartes de visite électroniques provenant du répertoire téléphonique d'un téléphone mobile dans l'appareil raccordé.

PDA

(Personal Digital Assistant) Mini ordinateur portable au „format de poche“ qui, selon la version et le fabricant, offre de multiples fonctions comme par ex. un calendrier, établissement d'un planning, gestion des adresse mais aussi connexion à Internet.

PIN

(Personal Identification Number) Sur les téléphones mobiles, le terme PIN désigne le code chiffré grâce auquel l'utilisateur du téléphone mobile „démarré“ son portable. Le PIN représente l'authentification du téléphone mobile pour son utilisation et l'accès aux données qui y sont mémorisées.

rSAP

(remote SIM Access Profile) Profil, qui permet au pré-équipement pour téléphone mobile de lire le contenu de la carte SIM.

SCO

(Synchronous Connection Oriented) SCO est un protocole de données, qui est utilisé pour une transmission vocale au moyen d'une connexion synchrone en ligne.

CLASSES D'EMISSION

Pour les appareils Bluetooth, trois classes d'émission standardisées sont définies: Classe I avec une puissance d'émission de 100 mW, classe II avec une puissance d'émission de 2,5 mW, classe III avec une puissance d'émission de 1 mW.

UHV

L'abréviation UHV ou le terme pré-équipement universel pour portable est la désignation habituelle de „l'unité de commande de l'électronique de commande du téléphone mobile J412“ ou du pré-équipement pour téléphone mobile.

USB

(Universal Serial Bus) Il s'agit de l'interface normalisée actuellement la plus répandue entre les différents appareils électroniques tels que par ex. ordinateur, imprimantes, scanner, caméras numériques, supports de stockage.

WLAN

(Wireless Local Area Network) Réseau local sans fil.

WMA

(Windows Media Audio) Format propre au système Windows pour les données audio.

WPAN

(Wireless Local Area Network) Réseau local sans fil spatialement très limité.

Aperçu des des Manuels de formation technique parus jusqu'à ce jour

No.Désignation	No.Désignation
1 Mono-Motronic	51 Moteur à essence 2,0 l/85 kW avec arbres de compensation et tubulure d'admission bi-étagée
2 Verrouillage centralisé	52 Škoda Fabia; Moteur 1,4 l TDI avec technique de pompes-injecteurs
3 Alarme autonome	53 Škoda Octavia; Présentation du véhicule
4 Travail avec les schémas de connexions	54 Škoda Octavia; Composants électriques
5 ŠKODA FELICIA	55 Moteurs à essence FSI; 2,0 l/110 kW et 1,6 l/85 kW
6 Sécurité des voitures ŠKODA	56 Boîte de vitesses automatique DSG-02E
7 ABS - Bases - n'a pas été pas publié	57 Moteur Diesel; 2,0 l/103 kW TDI avec ensembles pompe-injecteur, 2,0 l/100 kW TDI avec ensembles pompe-injecteur
8 ABS-FELICIA	58 Škoda Octavia, Châssis-suspension et direction assistée électromécanique
9 Antidémarrage avec transpondeur	59 Škoda Octavia RS, Moteur 2,0 l/147 kW FSI Turbo
10 Climatisation dans le véhicule	60 Moteur Diesel 2,0 l/103 kW 2V TDI; Filtre à particules avec additif
11 Climatisation FELICIA	61 Systèmes de radionavigation dans les voitures Škoda
12 Moteur 1,6 - MPI 1AV	62 Škoda Roomster; Présentation du véhicule, Partie I
13 Moteur Diesel à quatre cylindres	63 Škoda Roomster; Présentation du véhicule II. Partie
14 Servo-direction	64 Škoda Fabia II; Présentation du véhicule
15 ŠKODA OCTAVIA	65 Škoda Superb II; Présentation du véhicule, Partie I
16 Moteur Diesel 1,9 l TDI	66 Škoda Superb II; Présentation du véhicule, Partie II
17 ŠKODA OCTAVIA Système de l'électronique confort	67 Moteur Diesel 2,0 l/125 kW TDI avec système d'injection Common-Rail
18 ŠKODA OCTAVIA Boîte de vitesses man. 02K, 02J	68 Moteur à essence 1,4 l/92 kW TSI avec turbocompresseur
19 Moteurs à essence 1,6 l et 1,8 l	69 Moteur à essence 3,6 l/191 kW FSI
20 Boîte de vitesses automatique - Bases	70 Transmission intégrale avec embrayage Haldex de la IVème génération
21 Boîte de vitesses automatique 01M	71 Škoda Yeti; Présentation du véhicule, Ière partie
22 Moteurs Diesel 1,9 l/50 kW SDI, 1,9 l/81 kW TDI	72 Škoda Yeti; Présentation du véhicule, IIème partie
23 Moteurs à essence 1,8 l/110 kW et 1,8 l/92 kW	73 Système GPL dans les véhicules Škoda
24 OCTAVIA, Bus de données CAN-BUS	74 Moteur à essence 1,2 l/77 kW TSI avec turbocompresseur
25 OCTAVIA - CLIMATRONIC	75 Boîte de vitesses automatique à 7 rapports avec double embrayage OAM
26 OCTAVIA - Sécurité du véhicule	76 Voitures Green-line
27 OCTAVIA - Moteur 1,4 l/44 kW et boîte de vitesses 002	77 Géométrie
28 OCTAVIA - ESP - Bases, conception, fonctionnement	78 Sécurité passive
29 OCTAVIA 4 x 4 - Transmission intégrale	79 Chauffage additionnel
30 Moteurs à essence 2,0 l 85 kW et 88 kW	80 Moteurs Common Rail
31 Système de radionavigation - Conception et fonctions	81 Bluetooth dans les véhicules Škoda
32 ŠKODA FABIA - Informations techniques	
33 ŠKODA FABIA - Installations électriques	
34 ŠKODA FABIA - Direction assistée électrohydraulique	
35 Moteurs à essence 1,4 l - 16 V 55/74 kW	
36 ŠKODA FABIA - 1,9 l TDI Pompe-injecteur	
37 Boîte de vitesses manuelle 02T et 002	
38 Škoda Octavia; Modèle 2001	
39 Diagnostic Euro-On-Board	
40 Boîte de vitesses automatique 001	
41 Boîte de vitesses à six rapports 02M	
42 Škoda Fabia - ESP	
43 Emissions des gaz d'échappement	
44 Allongement de la périodicité des entretiens	
45 Moteurs à essence trois cylindres 1,2 l	
46 Škoda Superb; Présentation de la voiture; Partie I	
47 Škoda Superb; Présentation de la voiture; Partie II	
48 Škoda Superb; Moteur à essence V6 2,8 l/142 kW	
49 Škoda Superb; Moteur à essence V6 2,5 l/114 kW TDI	
50 Škoda Superb; Boîte de vitesses automatique 01V	

Seulement pour les besoins internes du réseau d'entretien ŠKODA.

Tous droits et modifications techniques réservés.

S00.2002.81.40 (F) Niveau technique 12/2009

© ŠKODA AUTO a.s. <https://portal.skoda-auto.com>

✱ Ce papier a été fabriqué avec de la cellulose blanchie sans chlore.